



Mon complice de vacances




Matheysine
trésor des Alpes



MATHEYSINE TOURISME À VOTRE SERVICE



BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE LA MURE

Gare du Petit Train de La Mure
38320 La Mure
Tél. : 04 76 81 05 71
contact@matheysine-tourisme.com
www.matheysine-tourisme.com

Ouvert toute l'année
Juillet-août: tous les jours de 9 h à 18 h 30



BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE L'ALPE DU GRAND SERRE

636 Route de la Mure
38350 L'Alpe du Grand Serre
ot@alpedugrandserre.info
Tél. : 04 76 56 24 72
www.alpedugrandserre.info

Ouvert toute l'année
Juillet-août : du lundi au samedi de 9 h à 12 h 30
et de 14 h à 17 h 30 et le dimanche de 9 h à 12 h 30.

POINTS D'INFORMATION TOURISTIQUE

MAISON DU TOURISME DE CORPS

Grande rue, 38970 Corps
Tél. : 04 76 30 03 85
tourisme@villedecorps.fr
www.villedecorps.fr

Toute l'année,
du mardi au samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h

MAISON DU TOURISME DE LA MOTTE D'AVEILLANS

2 Route de la Gare
38770 La Motte-d'Aveillans
Tél. : 04 76 30 72 75

Du 1^{er} juillet au 31 août :
du lundi au vendredi de 10 h 30 à 12 h 30

MAISON DU PARC DES ECRINS

Place du Docteur Eyraud
38740 Entraigues
Tel. +33 (0) 4 76 30 20 61

Juillet et août : de 10 h à 12 h
et de 15 h à 18 h



SOMMAIRE

TRÉSORS D'EAUX	P.6
TRÉSORS DES CÎMES	P.16
TRÉSORS DE SENSATIONS	P.28
TRÉSORS D'HISTOIRES	P.32
TRÉSORS DE SAVOIR-FAIRE	P.42
SITES À PROXIMITÉ	P.46
TRÉSORS D'HIVER	P.48

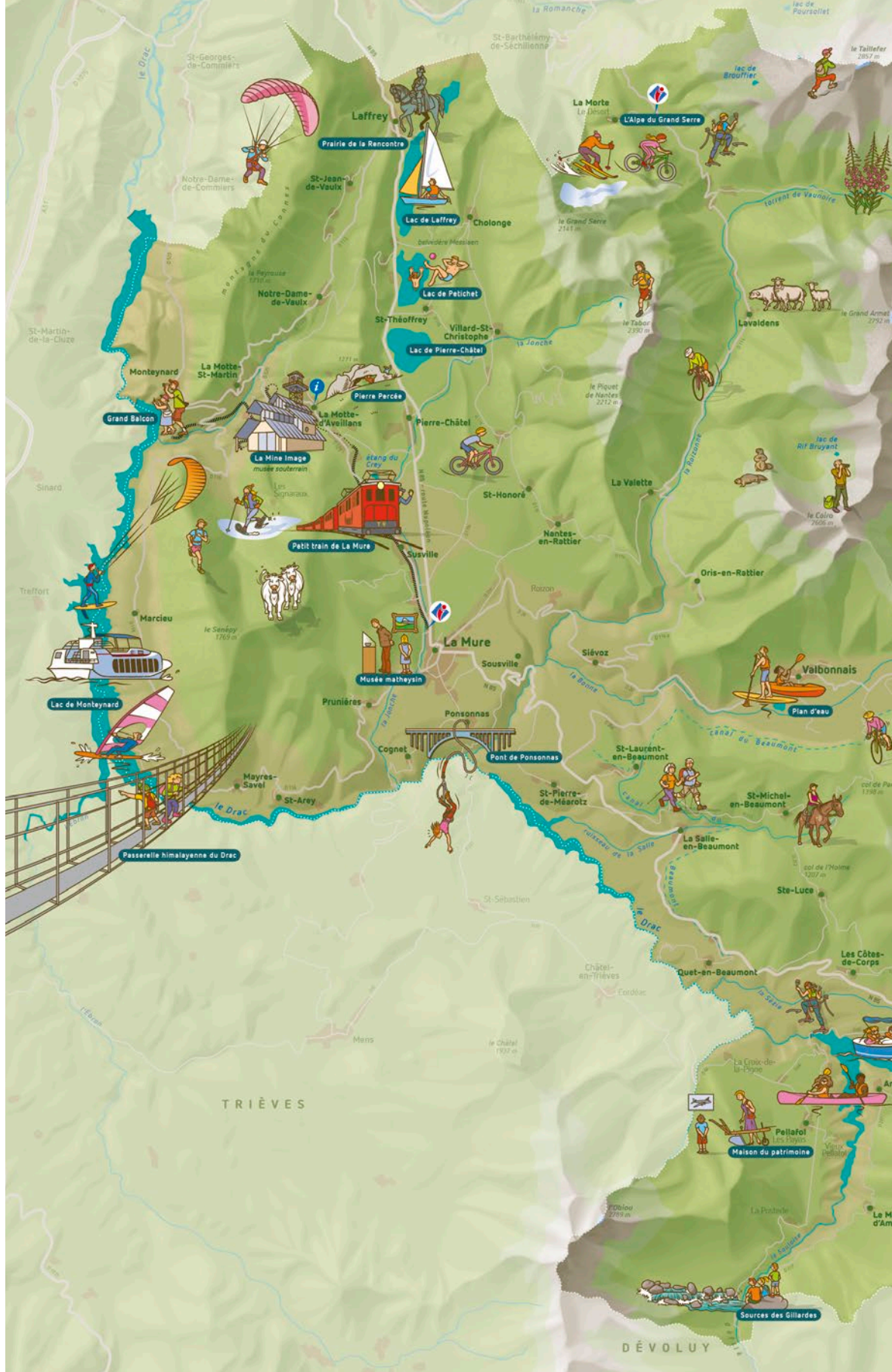


**A LA RECHERCHE D'UN
HÉBERGEMENT OU D'UN
RESTAURANT?**

Connectez-vous sur notre site
web matheysine-tourisme.com



Les informations indiquées dans ce guide sont données à titre indicatif.
Elles peuvent varier selon les conditions sanitaires en vigueur et les prestataires.



le Drac

St-Georges-de-Commiers

Laffrey

Prairie de la Rencontre

Lac de Laffrey

Cholonge

Lac de Petichet

Lac de Pierre-Châtel

Pierre Percée

Petit train de La Mure

Musée mathésin

Pont de Ponnassons

Grand Balcon

Lac de Montheynard

Passerelle himalayenne du Drac

L'Alpe du Grand Serre

La Morte Le Désert

Lac de Brouffier

le Taillefer 2857 m

Notre-Dame-de-Commiers

St-Jean-de-Vaulx

le Grand Serre 2141 m

le torrent de Vaunoise

Levaldens

le Grand Armet 2952 m

St-Martin-de-la-Cluze

Monteynard

La Motte-St-Martin

La Motte-d'Aveillans

Villard-St-Christophe

le Picot de Nantes 2212 m

le Tabot 2350 m

Lac de Riv Broyant

le Col de 2606 m

Treffort

Marclieu

le Sancy 1769 m

Susville

St-Honoré

Nantes-en-Rattier

La Valette

Oris-en-Rattier

le Sancy

Prunieres

Sousville

Siévoz

Valbonnais

Plan d'eau

Mayres-Savel

St-Arey

Cognet

St-Laurent-en-Beaumont

St-Pierre-de-Maerolz

St-Michel-en-Beaumont

col de Par 1248 m

le Drac

St-Sébastien

St-Luca

col de l'Homme 1207 m

TRIÈVES

Châtel-en-Trivières

Quet-en-Beaumont

Les Côtes-de-Corps

Maison du patrimoine

Pellafof Les Pigeons

Sources des Gillardes

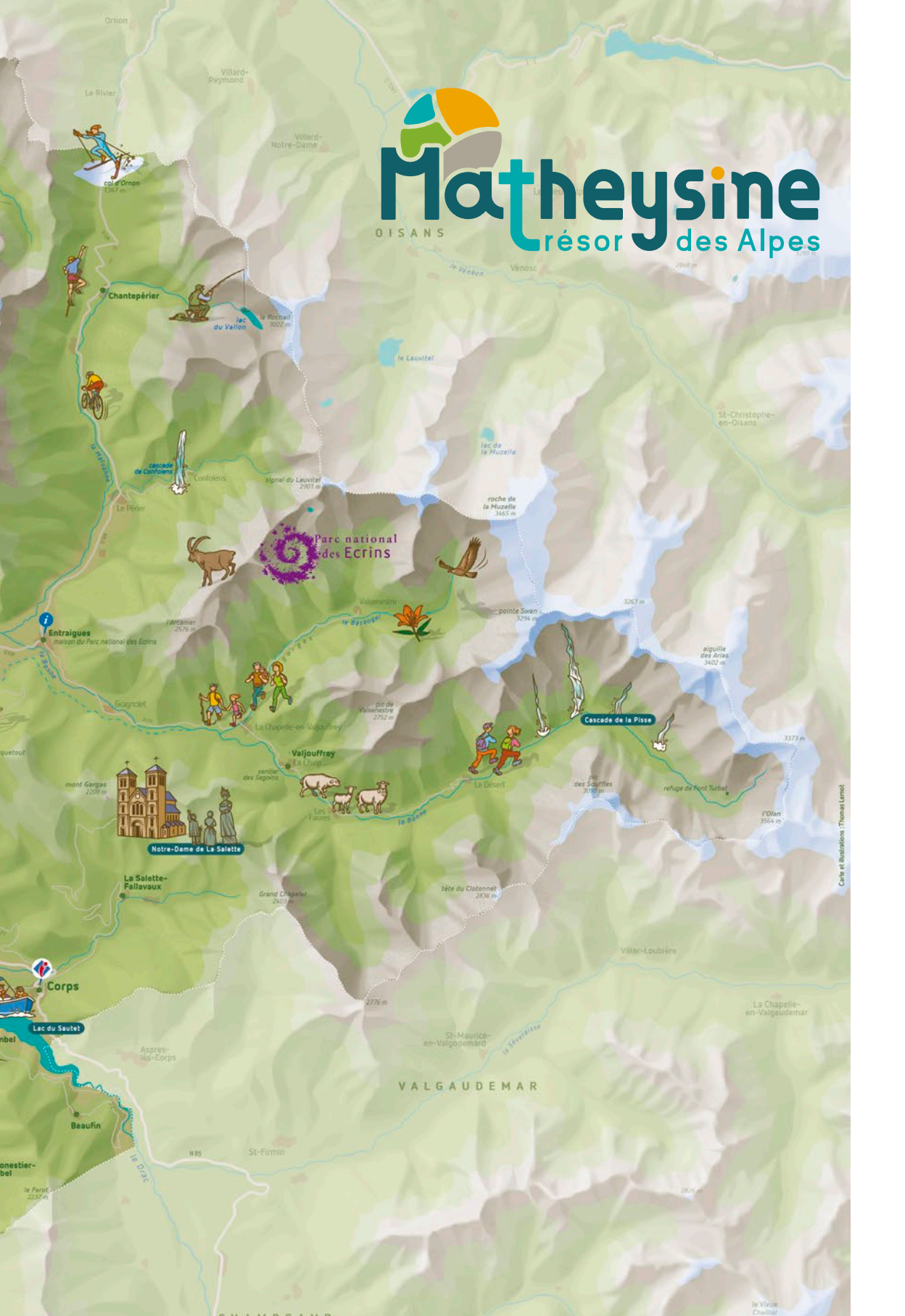
DÉVOLUY



Matheysine

OISANS

trésor des Alpes



Carte et illustrations : Thomas Lemerle



Matheysine has countless rivers and lakes. Shaped by the water, the territory offers a wide range of family and sports activities. From sunbathing to kitesurfing, electric boat sailing to paddle boarding, swimming to sailing, you will necessarily find something you like!



De Matheysine krioelt van de meren en rivieren, die eindeloze mogelijkheden bieden tot een veelvoud aan sportieve activiteiten voor de hele familie. Van heerlijk nietsdoen tot kitesurfen, van elektrisch bootje varen tot stand up paddle, van zwemmen tot zellen, er zit zeker iets bij voor iedere smaak en ieder niveau!


TRÉSORS D'EAUX


La Matheysine fourmille de rivières et de lacs. Façonné par l'eau, le territoire offre une vaste palette d'activités familiales et sportives. Du farniente au kitesurf, du bateau électrique au paddle, de la baignade à la voile, vous trouverez forcément la pratique qui vous fait envie !



LES LACS DE LAFFREY, PETICHET ET PIERRE-CHÂTEL

EMBLEME DU PLATEAU MATHEYSIN, ces lacs offrent un cadre paisible pour la pratique d'activités douces. Barques, pédalos et voiliers naviguent sur les eaux calmes de Laffrey. La base nautique de Cholonge, au sud du lac de Laffrey, propose des sorties et des stages de voile et catamaran. Sur le lac de Petichet, la plage en galets du Miradou offre une vue splendide sur l'Obiou. La baignade est non surveillée à Laffrey et Petichet. À Pierre-Châtel, la plage des Cordeliers propose un bel aménagement en herbe pour pique-niquer au soleil.

 *A peaceful setting for soft activities. Laffrey still waters invites you to sail on barks, pedal boats and sailing ships. Bathing is allowed but not supervised at Laffrey and Petichet. In the south of lake Laffrey, Cholonge nautic club offers sailing and catamaran outings, whereas in the north, you can rent pedal boats and kayaks. There is a grass picnic area at Cordeliers beach.*

 *In de rustige wateren van deze meren is er ruimte voor verschillende sportieve activiteiten. Op het meer van Laffrey varen kleine bootjes, waterfietsen, zeilbootjes, surfplanken en kano's. Zwemmen is daar toegestaan, maar er is geen toezicht. Bij de watersportclub van Cholonge aan de zuidkant van het meer kunnen lessen voor o.a windsurfen en catamaranzellen gevolgd worden. Aan de noordkant van het meer bij het kiezelstrand zijn waterfietsen en kayaks te huur. Bij het meer van Les Cordeliers is een grasstrand waar heerlijk gepicknicked kan worden.*



Le belvédère de Messiaen

À voir

Entre les lacs de Laffrey et Petichet, le belvédère Messiaen mérite le détour : de ce point de vue privilégié, le lac de Laffrey s'étire avec, en toile de fond, le massif de la Chartreuse.

Notre Conseil


En été, ces plages très agréables attirent beaucoup de monde. Nous vous conseillons donc d'arriver tôt le matin ou en fin de journée afin de profiter pleinement de la quiétude des lieux.




LE LAC DE MONTEYNARD-AVIGNONET

DES LE PREMIER REGARD, le paysage et les eaux turquoise du lac de Monteynard ne vous laisseront pas indifférent. Spot prisé des sportifs pour la constance de ses vents, le lac de Monteynard-Avignonet est d'abord le paradis des véliplanchistes et kitesurfers. Mais il est également devenu un lieu de navigation en tout genre. La base nautique de Savel loue des paddles, des dériveurs et des catamarans et propose des cours et stages adaptés à tous les niveaux de pratique. Vous pouvez également louer des bateaux avec ou sans permis pour une croisière plus intimiste ou vous essayer à l'éfoil pour surfer au-dessus de l'eau! Le lac séduit aussi les pêcheurs et

les randonneurs. Les passerelles himalayennes offrent une expérience pédestre inoubliable entre terre et eau, tandis que les croisières sur le lac à bord du bateau La Mira conduisent dans les gorges stupéfiantes du Drac et de l'Ebron. L'immense plage aménagée de Savel permet de s'installer sur la pelouse, de se régaler de grillades dorées sur les barbecues permanents et de laisser les enfants se défouler dans l'aire de jeux. A noter que ce lac de barrage est interdit à la baignade.

 Its turquoise blue waters and its steady winds make it a paradise for windsurfing and kite surfing. Many kinds of water sports are available at Savel nautic club. Hikers are also charmed by the unforgettable experience of the Himalayan bridges, or by a single, day or night cruise on La Mira boat. Savel beach facilities invite you to grill meat and chill out while children play.

 De opvallende turquoise kleur van het water en de constante wind maken het tot een waar paradijs voor wind- en kitesurfers. De watersportbasis van Savel verhuurt planken, bootjes, catamarans en kayaks. Er zijn eveneens lessen en stages te volgen. Ook voor vissers en wandelaars is er op en rond het meer van alles te beleven. Lopen over de Himalaya- hangbruggen, hoog boven het water, is een onvergetelijke ervaring! Het cruiseschip La Mira neemt je mee in de kloven van de rivieren de Drac en de Ebron. Aan boord kan gelunched en gedineerd worden (op reservering). Op het strand van Savel staan vaste barbecues waar iedereen vrij gebruik van mag maken en er is een speelterrein voor de kinderen.

Le mot de


PIERRE-JEAN BETHOUX, BASE NAUTIQUE DE SAVEL MONTEYNARD (BNSM)


« Le lac de Monteynard est l'un des spots les plus ventés d'Europe. Il est idéal pour l'apprentissage de la voile. Quel que soit votre âge, nous vous accompagnons dans votre envie de pratiquer et de progresser. »



LES PASSERELLES DU MONTEYNARD

CES IMMENSES PONTS HIMALAYENS (le plus long mesure 220 mètres !) sont enchâssés dans un écrin de verdure et de roche. Véritable trait d'union entre Matheysine et Trièves, ces deux ouvrages d'art uniques en Europe permettent de relier à pied les deux rives du lac de Monteynard-Avignonet. La randonnée, accessible à tous, procure des frissons lors du franchissement des bras du Drac et de l'Ebron. La hauteur de ces impressionnantes passerelles oscille, selon le niveau du lac, de 45 à 85 mètres. Celle du Drac est la plus proche de Savel et peut être atteinte en moins de 30 minutes de marche (balade en aller-retour sur le même chemin). La randonnée « Passerelles vers l'aventure » est une balade à la journée pour toute la famille. Elle cumule 12,5 kilomètres et 400 mètres de dénivelée positive sur des sentiers sans difficulté avec un passage sur les deux passerelles himalayennes et une croisière en bateau.

 In their wooded and mineral setting, these huge suspension bridges (220m for the longer one) make a link between Matheysine and Trièves territories. The thrilling but accessible hike enables to cross the lake from shore to shore. The height of these impressive bridges varies from 45 to 85 meters. The Drac one is just a 30-minute return walk from Savel. The day family hike combines an easy 12.5 km walk with 400m height difference, together with 2 suspension bridges and a boat cruise.

 Deze twee enorme hangbruggen (de langste meet 220m) verbinden de gebieden Matheysine en Trièves met elkaar. Men kan te voet van de ene naar de andere oever: kriebels gegarandeerd op deze bewegende bruggen! De hoogte varieert naar gelang de waterstand tussen 45 en 85m. De brug over de Drac is het dichtst bij Savel: het duurt ongeveer 30 min om er heen te wandelen, over een goed aangegeven pad. Terug langs dezelfde weg. De wandeling "Passerelles vers l'Aventure" beslaat al met al wel een hele dag: totale afstand ongeveer 12.5 km en 400 hoogtemeters. De paden zijn heel goed begaanbaar en beide hangbruggen zitten in het parcours, evenals een overtocht met de boot!

Notre Conseil

Nous vous conseillons

de commencer par emprunter le bateau pour rejoindre Treffort afin de pouvoir profiter pleinement de votre randonnée sans être contraint par le temps.

Réservation en ligne obligatoire.

Départ de l'embarcadère de Savel.
Traversée du lac à bord de La Mira (environ 15 minutes).

Arrivée au débarcadère de Treffort,
point de départ de la randonnée.

La balade pour rentrer à Savel dure 3 à 4 heures. Pensez à vous équiper de bonnes chaussures de randonnée et d'une protection solaire (lunettes, chapeau, crème). Emportez également un pique-nique et une quantité d'eau suffisante : en été, il peut faire très chaud sur cet itinéraire qui ne monte pas en altitude !


LE LAC DU SAUTET


C'EST UN PAYSAGE DE CARTE POSTALE : une plage de galets clairs, un lac scintillant au soleil, la silhouette imposante de l'Obiou sur l'horizon. Encore sauvage et authentique, le lac de barrage du Sautet bénéficie d'un panorama exceptionnel. La base nautique propose de nombreuses activités accessibles à tous : stand up paddle, kayak, voile, pédalo... et même bateau électrique sans permis pour aller encore plus loin sur le lac en toute sécurité. En été, la plage est particulièrement intéressante pour les enfants car elle est le seul spot de baignade surveillée de la Matheysine. Elle a récemment été réaménagée et offre désormais de grandes pelouses ombragées. Un parking gratuit est à proximité immédiate.



Le mot de
PHILIPPE ART,
CHEF DE LA BASE
NAUTIQUE
DU SAUTET

« Découvrir les gorges de la Souloise en canoë apporte un côté aventurier à cette balade au milieu d'une nature sauvage et préservée. On se sent seul au monde. »

 *Sautet reservoir is a picture postcard scenery : a pebble beach, a glistening lake and the Obiou massive figure on the horizon. The nautic club offers numerous accessible activities, including the rental of electric license free boats. The recently transformed beach is the only supervised swimming area and now offers shaded lawn and a free parking area.*

 *Met de indrukwekkende berg Obiou op de achtergrond lijkt dit stuwmeer met omliggend landschap net een ansichtkaart. Er is een watersportbasis met activiteiten voor jong en oud: Stand Up Paddle, kayak, waterfiets en elektrische bootjes waar geen vaarbewijs voor nodig is. In de zomer is hier het enige strand waar badmeester toezicht is. Er is volop schaduw en gratis parkeergelegenheid.*



Le belvédère du Sautet

À voir


Le belvédère du Sautet offre une vue vertigineuse sur le premier grand barrage de la vallée du Drac construit en 1930. Découvrez l'histoire de ce barrage et de l'hydroélectricité au sein de l'espace d'information ouvert du 7 juillet au 29 août du mercredi au dimanche de 10h à 13h et de 14h à 18h.






LE PLAN D'EAU DE VALBONNAIS

C'EST L'UN DES JOYAUX DE LA MATHEYSINE ! La beauté du site, la tranquillité et la douceur de ses eaux, mais aussi l'atmosphère familiale incitent au ressourcement et à la contemplation. On se laisse séduire par une session de stand up paddle, de kayak ou de raft, soit en autonomie complète, soit avec un moniteur de l'ASBEL, l'association de voile locale qui propose cours et sorties. Le plan d'eau est entouré de pelouses et comporte un espace en sable pour que les enfants s'adonnent aux jeux de plage. Arborées, les rives permettent de trouver de l'ombre en plein été. Un sentier offre aussi la possibilité d'une petite balade très facile autour du plan d'eau et le long de la rivière.

 *Its beauty and its peaceful family atmosphere. It is one of Matheysine's gems. On your own or with an instructor, you'll be charmed by a stand-up paddle, kayak or raft session. The water body features a sandy area for children to play, some tree-shaded spaces and an easy walking tour.*

 *Een pareltje in de Matheysine streek met rustig helder ondiep zwemwater (vooral aan de kant, dus ideaal voor kinderen en ook nog eens snel opgewarmd!). Er kan ge-SUPt en ge-kayakt worden en er is eveneens de mogelijkheid om met een gids van de vereniging ASBEL te gaan raften op de rivier de Bonne die achter de camping stroomt. Het meertje is omgeven door gras, met een zandstrandje aan de kant van het restaurant. De grote bomen geven heerlijk schaduw en het pad rond het meertje is ook berekend op kinderwagens.*



Le mot de

JASON ART,
ASSOCIATION
ASBEL

« Le stand up paddle a énormément de succès, mais les balades en kayak, canoë et raft sont également très appréciées. Les familles aiment la taille rassurante du lac... et le paysage ! »



Le plan d'eau de l'Alpe du Grand Serre

À voir

Familial par excellence et situé à deux pas du village, le plan d'eau de l'Alpe du Grand Serre est un espace agréable pour les enfants. Doté d'aménagements qui ravissent les petits (ponton, plongeur, jeux), il offre un écrin convivial où il fait bon pique-niquer sur l'herbe face aux montagnes. La baignade (non surveillée) devient ludique... ou contemplative !

LES BASES NAUTIQUES

LAC DU MONTEYNARD

BASE NAUTIQUE DE SAVEL MONTEYNARD

Location de voilier, planche à voile, windfoil, dériveur et catamaran, canoë, kayak et paddle.

Location de 1 h ou 2 h. Pass 5 ou 10 h.

Stages collectifs et leçons particulières, de la découverte jusqu'au perfectionnement.

Plage de Savel

Tél. : 06 08 12 51 61

bnsm.info@gmail.com

Ouverture : du 1^{er} mai au 1^{er} octobre

Infos et tarifs sur nautic-monteynard.com

Du lundi au jeudi de 9 h à 19 h et du vendredi

au dimanche de 9 h à 21 h.

LA LOC DU LAC

Location de bateau, avec ou sans permis.

1 h, 2 h, 3 h, ½ journée ou journée.

Route du Lac, Savel

Tél. : 07 88 39 20 07

lalocdulac@gmail.com

Ouverture : du 15 mai au 30 septembre

(selon le niveau du lac)

Infos et tarifs sur www.mgplaisance.fr



BATEAU CROISIÈRE - LA MIRA

Croisières commentées avec passage sous les passerelles himalayennes, croisières déjeuner ou dîner musical.

Traversées entre Savel et Treffort pour la randonnée des passerelles.

Plage de Savel

Tél. : 0890 21 36 46

contact@la-mira.com

Ouverture : du 1^{er} mai au 30 septembre

Infos et tarifs sur la-mira.com

Réservation en ligne obligatoire

FUN EFOIL

Location de Foils Electriques (eFoil)

Plage de Savel

Tel: 06 87 88 50 81

fun-ecenter.fr

LAC DU SAUTET

BASE NAUTIQUE - Wild Sport Adventure

Location ou encadrement de voile, planche à voile, paddle, paddle électrique canoë/Kayak, bateau électrique (sans permis), pédalo, matériel via ferrata.

Tél. : 07 88 55 05 54

Ouverture : du 1^{er} juin au 31 août

wildsportadventure.com

PLAN D'EAU DE VALBONNAIS

ASBEL

Découverte et apprentissage des sports nautiques : rafting, canoë, kayak, paddle, planche à voile.

Tél. : 06 72 87 61 09

Mail : asbel@live.fr


Infos et tarifs sur asbelsports-loisirs.fr

Ouverture : tous les jours du 1^{er} mai au 31 octobre



LA PÊCHE EN MATHEYSINE

Grâce à un environnement préservé et à une diversité de lacs et cours d'eau, les poissons se plaisent en Matheysine, des truites fario aux saumons de fontaine, des lavarets aux brochets, des carpes aux tanches. A la fin de l'automne, l'alevinage permet de repeupler les milieux aquatiques et ainsi d'offrir des conditions optimales aux pêcheurs à la nouvelle saison. Plusieurs sociétés de pêche se partagent la gestion des lacs et rivières, ce qui exige du pêcheur de passage de bien s'informer avant de jeter sa ligne à l'eau. Certains secteurs sont également soumis à des droits d'entrée (notamment les lacs de Petichet et de Pierre Châtel) ou à l'obtention de permis de navigation pour la pêche en barque (par exemple sur le lac de Laffrey). En période estivale, certains lacs de montagne sont également accessibles et réservent de belles journées dans un environnement sauvage à souhait. L'association La Gouille à Truites propose de découvrir les différentes techniques de pêche et les sites du territoire matheysin.

 Whether they are brown trouts, pikes or carps, fish enjoy the diversity of lakes and rivers in Matheysine. Rearing takes place in late fall, thus offering optimum fishing conditions at the new season. Ask about licenses beforehand because lakes and rivers are managed by different fishing companies. Some areas require admission fees (for instance Lakes Petichet and Pierre Châtel) or a bark fishing license (Lake Laffrey for example). Some mountain lakes are also accessible in summer.

 Er is een grote diversiteit aan meren, rivieren en stroompjes in het gebied en een al even zo grote diversiteit aan vissoorten: forel, zalm, baars, karper, snoek... Aan het einde van de herfst wordt er ieder jaar weer vis uitgezet voor het volgende seizoen; verschillende verenigingen zien hierop toe. Het is belangrijk om vóór het vissen inlichtingen in te winnen: voor sommige sectoren moet een "entrée" betaald worden (meer van Petichet en meer van Pierre Châtel) of een toestemming tot het huren van een boot (meer van Laffrey). Er worden boetes uitgedeeld als men geen vergunning kan laten zien... Hartje zomer zijn sommige hoger gelegen bergmeren ook toegankelijk om te gaan vissen.

« Personnellement, j'aime les rivières de la Roizonne et de la Bonne où il existe des secteurs encore sauvages. »

Le mot de

PIERRE MAJOREL,
ASSOCIATION LA
GOUILLE À TRUITES
TÉL. : 06 84 75 74 13



L'info en +

La pêche est une activité de loisir très réglementée. La détention d'un permis est nécessaire et parfois d'autres droits doivent être acquittés. Renseignez-vous sur peche-isere.com.



🇬🇧 Above Alpe du Grand Serre, the Taillefer massif is provided with the greatest number of mountain lakes. The "3 lakes" trail (Claret, Punay and Poursollet) with a rich biodiversity, reminds of Canada, while Lakes Louvet and Brouffier are easily accessible and offer lovely panoramas. Over 2000m of altitude, the green wet plateau is a small paradise, and the view around Lake Fourchu is simply breathtaking.

🇳🇱 De meeste bergmeren in de buurt zijn te vinden in het massief van de Taillefer, boven het ski-station van de Alpe du Grand Serre. Al wandelend tussen de meertjes Claret, Punay en Poursollet waan je je in Canada! Er is in deze sector een enorme biodiversiteit. Hier liggen ook de meren van Louvet en Brouffier, goed toegankelijk en met prachtige uitzichten, met name rond het Lac Fourchu dat op het meer dan 2000m hoge plateau van de Taillefer ligt.

🌿 LES LACS DE MONTAGNE

Le massif du Taillefer, au-dessus de l'Alpe du Grand Serre est certainement le plus pourvu en lacs d'altitude. Le sentier des trois lacs (Claret, Punay et Poursollet) n'est pas sans rappeler un certain Canada. La biodiversité du lieu est d'une richesse exceptionnelle. Dans le même secteur, les lacs du Louvet et Brouffier sont également très accessibles et offrent des panoramas magnifiques. A plus de 2000 mètres d'altitude, le plateau humide et verdoyant du Taillefer est un petit paradis. Autour du lac Fourchu (site classé Natura 2000), une multitude de petits lacs cotoie des sommets rocaillieux. La vue sur les massifs environnants est tout simplement époustouflante.

L'info en +

Vous êtes dans une zone très riche mais aussi très fragile. Ne sortez pas des sentiers battus, ne rentrez pas dans les tourbières, les landes, ni sur les berges des lacs. Le plateau du lac Fourchu est classé Natura 2000.



Plus d'infos sur les randos et les lacs dans le guide « rando et balades » disponible dans les offices de tourisme.

🌿 L'ÉTANG DU CREYS

Entre Susville et la Motte d'Aveillans, l'étang du Crey est l'un de ces lieux où l'on tombe sous le charme au premier regard. Rendez-vous incontournable des pêcheurs de carpes, tanches et autres brochets, cet étang artificiel est également l'endroit idéal pour un pique-nique familial et une balade apaisante. Laissez-vous bercer par le chant des grenouilles et le bruit du vent dans les joncs qui bordent le plan d'eau. Le site est accessible aux personnes à mobilité réduite et aux poussettes.




🇬🇧 Charming place between Susville and la Motte d'Aveillans, this artificial pond is the must for fishers but also the ideal place for a family picnic and a pleasant walk. Let yourself be soothed by the song of frogs and by the wind in the rushes. The area has a wheelchair and stroller access.

🇳🇱 Tussen Susville en la Motte d'Aveillans ligt deze prachtige visvijver. De ideale plek voor een wandeling en een picknick met de hele familie. Ook toegankelijk voor rolstoelen en kinderwagens.

LES CASCADES DU VALBONNAIS

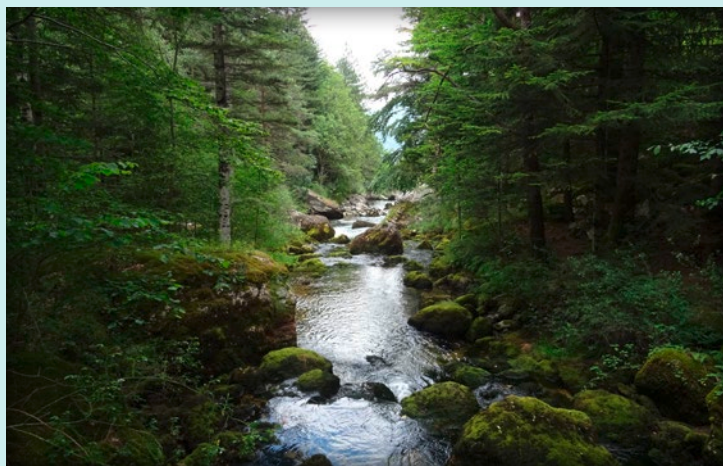
Situées au cœur du parc national des Ecrins, les cascades de la Pisse et de Confolens sont impressionnantes du haut de leurs 80 mètres. On peut admirer la cascade de la Pisse lors d'une randonnée familiale dans la haute vallée de la Bonne au départ du Désert-en-Valjouvrey. La cascade de Confolens est accessible à pied ou en voiture par une route forestière étroite au départ du village du Périer. Un belvédère permet de contempler la chute d'eau qui jaillit d'un goulot rocheux et plonge de 75 mètres vers d'autres torrents bondissants dans un site grandiose.


 *Located in the heart of Les Ecrins National Park, the Pisse and Confolens 80-metre high waterfalls are impressive. The first can be admired along a family hike departing from Désert-en-Valjouvrey. You can walk or drive to the second on a forest road departing from the village Périer, and gaze at it from a lookout point.*


 *De watervallen van La Pisse en van Confolens (beiden zo'n 80m hoog) bevinden zich in hartje nationaal park van de Écrins De "Cascade de la Pisse" is heel goed te bewandelen vanaf het dorpje Le Désert en Valjouvrey. Het uitzichtpunt bij de "Cascade de Confolens" kan tot redelijk dichtbij met de auto benaderd worden, via een smalle bergweg door het bos vanaf het dorpje le Périer, waar zich ook een restaurant met terras (voor en achter) bevindt. Lopend vanaf het dorp is ook een optie.*

LES GILLARDES, SOURCES APAISANTES ET MYSTÉRIEUSES

Dans la forêt de Pellafof, aux portes du Dévoluy et au pied d'abruptes falaises de calcaire, jaillissent de la roche des eaux fraîches et limpides. Les sources des Gillardes, deuxième exurgences de France après Fontaine de Vaucluse, restent un mystère géologique. Leur débit important, été comme hiver, alimente la Souloise qui se jette dans le lac du Sautet. Ce lieu apaisant invite au ressourcement, à une balade ou à un pique-nique. Les Gillardes sont le point de départ de randonnées faciles.



 *In the Pellafof forest, at the foot of steep limestone cliffs, fresh and clear waters gush from the rock. The Gillardes sources, second karst spring in France after Fontaine du Vaucluse, remain a geological mystery. Their important flow feeds the Souloise source that empties into Lake Sautet. This soothing site is an invitation to relaxing, picnicking or walking.*

 *In het woud van Pellafof, aan de rand van het Dévoluy-gebied, onderaan een steile afgrond, ontspringen deze op één na grootste bronnen (na die van de Fontaine de Vaucluse) van Frankrijk. Ze blijven tot op heden ten dage een geologisch wonder. Het water komt terecht in de bron van Souloise, die het weer "doorstuurt" naar het meer van Sautet. Er kan hier heerlijk gewandeld worden en er zijn schaduwrjke picknick plaatsen.*



As a mountain territory, Matheysine counts a multitude of summits. If the most esteemed ones remain those of Les Ecrins National Park and the iconic Obiou, the Taillefer, Sénépi and Conest peaks can arouse emotions too. A natural heritage to be discovered, observed and preserved.



De bergen in het gebied van de Matheysine worden gerekend tot het middel-gebergte. Maar ookal bevinden de hoogste toppen zich in het Nationaal Park van de Ecrins; de Obiou, de Taillefer, de Tabor, de Sénépi en de Conest mogen er zeker ook zijn! Het s absoluut een patrimonium dat het waard is om te ontdekken, te observeren en te conserveren!

TRÉSORS DES CIMES

Territoire de moyenne montagne, la Matheysine compte une kyrielle de sommets. Si les plus prestigieux restent ceux du parc national des Ecrins et l'emblématique Obiou, les cimes du Taillefer, du Tabor, du Sénépi et du Conest suscitent elles aussi de belles émotions. Un patrimoine naturel à découvrir, observer et préserver.



LE PARC NATIONAL DES ECRINS

CONSIDÉRÉ COMME LE PARC EUROPÉEN DE HAUTE MONTAGNE, le parc national des Ecrins séduit par sa diversité végétale et ses sommets majestueux. En Matheysine, 3 vallées jouxtent la « zone cœur » parc : la Bonne, la Malsanne et la Roizonne qui forment le Valbonnais. Chaque village possède son charme et une authenticité cultivée par des habitants fiers de leur univers où règnent la tranquillité et la simplicité. Partez en randonnée à la découverte de la nature sauvage des Ecrins au départ de Valjouffrey... Eprouvez un indicible sentiment de bout du monde à Valsenestre... Effleurez des yeux la haute pyramide de l'Olan et ses 3 564m d'altitude depuis le refuge de Font Turbat... Pas de doute : vos plus beaux souvenirs de montagne sont ici !



Consisting of three valleys (La Bonne, La Malsanne and La Roizonne), Valbonnais territory though not considered as the proper "heart" of the park, reveals a strong high mountain atmosphere, with the 3564 metre high Pic de l'Olan and a rich biodiversity. Go walking from Valjouffrey to discover a wild nature... Experience an end of the world feeling in Valsenestre... Admire the Olan pyramid from Font Turbat refuge.... No doubt that you'll have your best mountain memories here!



Het gebied van Valbonnais bestaat uit drie valleien: die van de rivier la Bonne met de vijf dorpjes van Valjouffrey, die van de rivier la Malsanne met de dorpjes Le Périer en Chantelouve en die van de rivier la Roizonne met het dorp Lavaldans. Het ligt aan de rand van het "Parc National des Ecrins". Het hoogste punt hier is de berg de Olan, met 3564m. Het dorpje Le Désert en Valjouffrey is een goed uitgangspunt voor verschillende wandelingen, voor ieder niveau, evenals vanuit het pittoreske dorpje Valsenestre. Beide plaatsjes hebben een gezellig terrasje.

«Font Turbat et la face Nord de l'Olan, c'est un peu le trésor secret le mieux gardé des Ecrins, la perle du Valjouffrey. Monter là-haut, c'est faire un petit tour au bout du monde !»

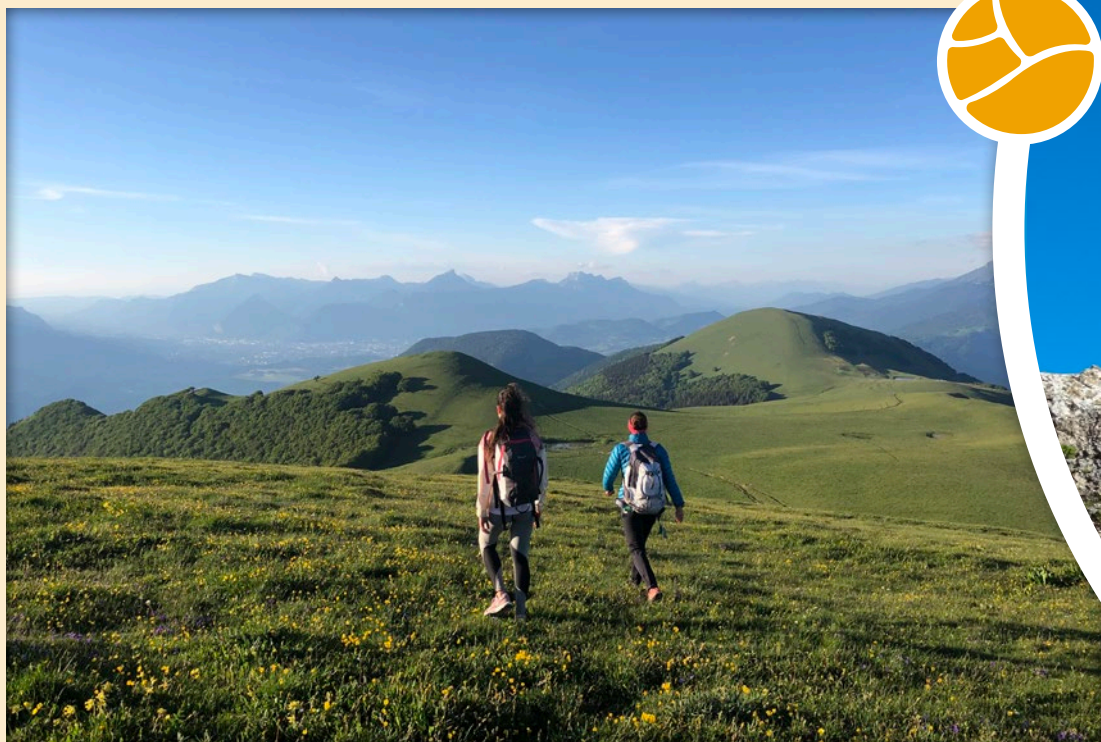


Le mot d'
ANOUSHKA,
GESTIONNAIRE
DU REFUGE DE
FONT TURBAT

Notre Conseil

Faites une halte à la maison du parc des Ecrins à Entraigues ! Cet espace d'accueil et d'information propose des animations et des expositions régulières et dispose d'une boutique et d'une salle de lecture et de vidéoprojection. Vous y trouverez également toutes les informations liées à la réglementation en vigueur (le VTT et les chiens sont notamment interdits en zone cœur, mais autorisés en zone limitrophe). Elle est également un point d'information touristique sur la Matheysine.

La maison du parc est en entrée libre uniquement en juillet et août. Informations pratiques sur ecrins-parcnational.fr - rubrique **Découvrir** > **Les maisons du parc**



LES MASSIFS DU SÉNÉPI ET DU CONEST

A L'OUEST DU PLATEAU MATHEYSIN s'élèvent deux massifs imposants, le Sénépi et le Conest, qui déploient d'amples alpages. Montez au sommet du Sénépi, qui culmine à 1769 mètres d'altitude, et marchez sur la ligne de crête : à vos pieds et à 360 degrés, s'étendent d'un côté la Matheysine, de l'autre le Trièves. Faites un saut de puce et partez, non loin, à l'assaut du Conest et de son grand pâturage vallonné d'où vous pourrez continuer votre ascension jusqu'à La Peyrouse, point culminant du massif avec 1710 mètres d'altitude, au Connex, à Beaugard ou aux Trois Têtes. D'ici, le regard plonge aussi sur le fameux « Y grenoblois » formé par les trois vallées du Drac, de l'Isère et du Grésivaudan. Faciles d'accès, le Sénépi et le Conest sont des spots très prisés des promeneurs.

Le mot de


SYLVAIN TURC, BERGER
À L'ALPAGE DU SÉNÉPI


« Je monte chaque été à l'alpage depuis près de 30 ans. Il faut aimer la solitude pour vivre ici pendant cinq mois, mais je suis toujours heureux de revenir. »

Nos Conseils

- **Pour monter au Sénépi** en famille, la balade la plus facile démarre des Signaraux, rejoint le refuge des Treize Bises puis la crête de la Serre de la Combette, le col du Sénépi et enfin le sommet de l'alpage. La randonnée compte environ 470 mètres de dénivelé positif. D'autres points de départ sont possibles, mais l'ascension est alors beaucoup plus longue.

- **Pour profiter du panorama** au sommet du Conest, montez au bien-nommé Beaugard en suivant le chemin jusqu'au Petit Lac, puis en longeant la crête. En haut, une table d'orientation permet d'identifier les sommets alentours.

 *Sénépi and Conest are two massive but easily accessible mountains where wide alpine pastures spread out. Climbing the 1769 metre high Sénépi summit, you will find a 360 degrees view from the crest line. A short hop away, walk up the nearby Conest and reach the highest point La Peyrouse (1710 metres high), the Connex, Beaugard or the Trois Têtes.*

 *Twee hele belangrijke en door hun omvatting hele indrukwekkende graasgebieden, zeer populair bij wandelaars. De Sénépi is 1769m hoog en wandelend over de bergrugstrekken zich aan de ene kant de Matheysine en aan de andere kant de Trièves uit. Via de Conest kan men de Peyrouse bereiken (1710m), de Connex, Beaugard en les Trois têtes. Vanaf hier is de beroemde Grenoblese Griekse Y te zien: gevormd door de drie valleien van de Drac, de Isère en de Grésivaudan.*

Notre conseil

Plusieurs départs sont possibles pour accéder à pied à la Pierre Percée. A partir de Pierre-Châtel ou de La Motte d'Aveillans, comptez une à deux heures de marche facile.



LA PIERRE PERCÉE

CE MONUMENT NATUREL trône au milieu d'une vaste prairie, arche de calcaire posée là par les caprices géologiques. La Pierre Percée, jadis appelée la Roche Percée, est l'une des sept merveilles du Dauphiné. Sa carrure impressionne : avec 3 mètres de hauteur et 5 mètres de largeur, le trou central crée une voûte en pierre majestueuse. Parions que les enfants adoreront batifoler autour du rocher, tandis que, appareil photo en main, vous jouerez à cadrer l'Obiou au cœur de l'arche ! De la prairie, le panorama sur la région est somptueux : le Mont Aiguille se dresse au loin, le Monteynard s'étire en contrebas, tandis que le massif du Sénépi s'impose, tout proche. Montez un peu plus haut et découvrez les lacs de Laffrey comme si vous étiez à bord d'un avion... Objectif de balade ludique et esthétique, la Pierre Percée ravira invariablement petits et grands !



This natural monument reigning over a large meadow is one of the seven wonders of the Dauphiné. The limestone arch is here by geological accident but the impressive size of its hole (3 metres high and 5 metres large) makes it majestic. Let's bet you will take a picture and try to frame the Obiou at the centre of the arch! Enjoy the gorgeous view of Mont Aiguille rising away, Lake Monteynard stretching below, and even Laffrey lakes walking higher.



Midden op een grote prairie staat dit natuurlijke boogvormige monument, gevormd door geologische capriolen, voorheen de "Roche Percée" genoemd. Het is één van de zeven wonderen van de Dauphiné (de departementen Drôme, Hautes-Alpes en Isère samen). Het is drie meter hoog bij vijf meter breed en door het gat kan men in de verte de Obiou zien! Ook de Mont Aiguille zijn vanaf de prairie te zien, het meer van Monteynard en het massief van de Sénépi. Iets hoger o de prairie worden ook de meren van Laffrey zichtbaar...





LE MASSIF DU TABOR

DOMINANT LES LACS du plateau matheysin dans lesquels elle se reflète, cette chaîne de montagne est une invitation à l'effort et à la contemplation. Car du haut de ses 3 sommets (Grand Serre, Tabor, Piquet de Nantes) à plus de 2100m d'altitude, la vue est tout simplement magique ! Tandis que certains admireront le soleil se lever au-dessus des Ecrins ou se coucher sur le Vercors, les autres apprécieront la vue plongeante sur les lacs avec l'irrésistible envie d'aller s'y baigner. Relativement accessible depuis St-Honoré 1500, la boucle entre le Tabor et le Piquet de Nantes constitue une belle randonnée à la journée et laissera à coup sûr, des beaux souvenirs et de belles images à partager.

L'info en +

Le massif du Tabor est une référence mondiale pour les sportifs. Le Kilomètre Vertical du Grand Serre (1000m de dénivelé sur une distance de 1800m) et l'un des plus durs au monde et attire chaque année les meilleurs athlètes de la spécialité (vgs.run/fr). Le trail extrême de la Skyrace des Matheysins, est une étape de la coupe du monde de skyrunning. (skyrace-des-matheysins.com).

 The Tabor mountain invites you to contemplation with a great view over the Ecrins and Vercors mountains, as well as the below lakes. Easily reachable from St Honoré 1500, the hike loop between Tabor and Piquet de Nantes is a great daily hike that will offer you, without any doubt, nice memories, memories.

 Tabor berg is een uitnodiging aan inspanning en contemplatie. Gemakkelijk bereikbaar vanaf St Honoré 1500, deze wandeling tussen Tabor en Piquet de Nantes is een leuk dag wandeling dat zal geven mooie herinneringen.


LE COIRO


ENTRE LES VALLÉES de la Malsanne et de la Roizonne, dans la lignée du Taillefer, le massif rocheux de l'Armet n'est pas accessible à tous et se réserve aux plus sportifs. Au sommet du Coiro à 2606m, on domine Valbonnais et la vallée de Valjouffrey qui s'étire jusqu'à l'Olan. Mais la perle de ce massif se situe en contrebas des cimes, dans le vallon sauvage et secrète du Rif Bruyant qui tire son nom du torrent qui le dévale et de ses lacs nichés au creux d'un cirque rocheux. Une escapade hors du temps !



à voir

Partez à la découverte du hameau de Rif Bruyant, avec ses maisons en pierre, ses toits d'ardoise et ses pignons à redons. En déambulant dans les très belles prairies de fauche encadrées par des murets en pierre, vous tomberez peut-être sur les glaciers, cavités naturelles où l'on faisait affiner les fromages de la vallée.

 The Coiro massif is not accessible to everyone, but the Rif Bruyant valley is an invitation to discover an old hamlet typical of the old days.


 Het Coiro-massief is niet voor iedereen toegankelijk, maar de Rif Bruyant vallei nodigt uit om een oud gehucht te ontdekken dat typerend is voor vroeger.




Notre conseil

Le Cirque du Louvet est un endroit magique. Idéal pour une sortie en famille. Véritable havre de tranquillité à quelques pas de l'Alpe du Grand Serre. Il ravira petits et grands pour un moment hors du temps. Les différents sentiers de randonnées pour s'y rendre offrent de magnifiques points de vue et s'adaptent au niveau et à l'envie de toute la tribu.

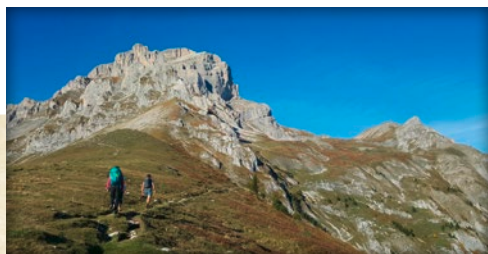
AUX FRONTIÈRES ENTRE MATHEYSINE, Oisans et Belledonne, le massif du Taillefer s'impose dans le paysage par sa stature et sa personnalité très montagnarde. Terrain d'exploration pour petits et grands marcheurs, le Taillefer vous invite à l'aventure, à votre rythme, entre forêts, lacs et montagne. Tout en haut, les sommets marquent par leur minéralité et le rouge sombre de leurs pierres, si caractéristiques du massif. Plus en contrebas, le plateau des lacs abrite une biodiversité aussi riche que fragile et protégée. Que ce soit au bord de l'eau, où le calme et la nature reprennent leurs droits, ou aux côtés de Saint Eloi, dont la statue pose fièrement à son sommet, le Taillefer offre aux randonneurs un véritable moment d'évasion.

 *Looking at the plateau on its west side and at the Oisans on its east side, the Taillefer has a strong mountain character with its dark red rocks. While peaks display their minerals, the plateau shelters wetlands and a rich but fragile vegetation. Young and old walkers alike will explore and discover easily accessible lakes and marvel at a rocky and wild scenery.*

 *Vanaf de oostkant van het massief is het Plateau Matheysin zichtbaar en vanaf de westkant het gebied van L'Oisans. De toppen zijn erg rots- en bergachtig (een donkere roestachtige kleur), terwijl het plateau met de meren rijkelijk begroeid is (met beschermde vegetatie). Hier zijn zowel makkelijke als meer uitdagende wandelingen te maken, voor groot en klein. Er is zelfs een prachtige meerdaagse trektocht rond het gebied uitgezet.*

LE MYTHIQUE OBIOU


FRONTIÈRE ENTRE LA MATHEYSINE, le Trièves et le Dévoluy, l'Obiou est la montagne fétiche des Matheysins... et elle pourrait bien devenir aussi la vôtre ! L'Obiou change sans cesse de visage au fil des heures et des saisons. Du haut de ses 2789 mètres d'altitude, il s'impose dans le paysage et ne se laisse pas apprivoiser par n'importe quel randonneur : pied montagnard exigé pour atteindre le sommet ! Pourtant, de la Grande tête de l'Obiou, le panorama est tout bonnement somptueux... Les marcheurs qui ne peuvent grimper jusqu'à la cime apprécieront néanmoins de sillonner les sentiers au pied de l'impressionnante masse calcaire. Dans tous les cas, n'hésitez pas à vous faire accompagner d'un professionnel !



Nos conseils

S'aventurer en montagne nécessite de prendre quelques précautions :

- **Avant de partir**, informez-vous sur les conditions météorologiques. Renoncez s'il y a le moindre risque (notamment orageux).
- **Ne quittez pas les sentiers**, en particulier si vous évoluez dans le parc national des Ecrins.
- **Équipez-vous convenablement** : chaussures de marche, protection solaire (chapeau, crème solaire, lunettes), ravitaillement (réserve d'eau, nourriture).
- **N'hésitez pas à faire appel** à un accompagnateur en montagne.
- **La montagne est un espace naturel fragile** : ne cueillez pas fleurs et végétaux, cheminez le plus silencieusement possible pour ne pas déranger la faune et ne laissez évidemment aucune trace de votre passage.

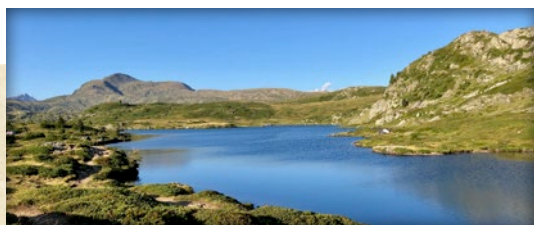
 *Obiou is the favourite mountain among locals... but could also become yours! Just as Sainte Victoire in Provence, Obiou constantly changes faces according to the hours and the seasons. 2789 metres high, it looks enormous in the landscape and requires an alpine foot! From the Grande Tête de l'Obiou, the panorama is really wonderful. Walkers unable to climb up to the top will enjoy exploring the paths at the foot of the impressive limestone mass, alone or with a guide.*

 *De Obiou is de favoriete berg van de bewoners van de Matheysine. De berg is 2789m hoog en de top is alleen haalbaar voor ervaren bergwandelaars. Het uitzicht daar is dan ook adembenemend. Wandelen aan de voet van deze enorme kalk-massa is echter al even indrukwekkend. Hoe dan ook, aarzel niet om een lokale gids in te schakelen!*



RANDONNER EN MATHEYSINE


PLUS DE 900 km de sentiers balisés pour découvrir le territoire sous toutes ses formes. Des promenades familiales de quelques heures aux grandes randonnées sur plusieurs jours, faites le plein d'idées d'escapades en Matheysine dans le guide de randonnée disponible dans les bureaux d'information touristique. Un cartoguide est également proposé à la vente au tarif de 6€, présentant le réseau complet des itinéraires de promenades et randonnées du territoire (PDIPR).




Le Tour du Taillefer

Massif que les connaisseurs gardent au chaud dans leur botte secrète, le Taillefer recèle de véritables pépites. Partir en itinérance autour de ces cimes, c'est vivre une balade alpine d'envergure, entre vallées rurales et villages de montagne, torrent impétueux et lacs paisibles. Le tour du Taillefer peut s'effectuer en 4 ou 7 jours.

Informations pratiques sur grand-tour-ecrins.fr

 *More than 900km of marked trails to discover the territory in all forms. From walks of a few hours to long hikes over several days, on foot or on horseback, La Matheysine offers many escapades accessible to practitioners of all levels. You can find a selection of hiking trails in the hiking guide available at tourist information offices.*

 *Meer als 900km gebakende wandelwegen om het hele gebied te ontdekken. Een uitgebreid aanbod, die u in onze wandelgids zal terug vinden, om enkele uurtjes te wandelen of om meerdere dagen trektochten te maken door de Matheysine, de gids is verkrijgbaar in onze toeristische informatiebureaus.*



Pour des randonnées plus difficiles, Le bureau des guides du Mont Aiguille saura vous accompagner dans vos ascensions et activités nécessitant un encadrement (escalade, alpinisme, canyoning, via ferrata,...).

Tél. : 06 22 44 30 62

guidesmontaiguille.com

- Damien Girard 06 12 38 63 06

- Jérôme Basset 06 89 93 50 19



LE TRAIL EN MATHEYSINE

MONTAGNARDE, la Matheysine se prête naturellement à la pratique du trail. Riche de sentiers d'une grande diversité – des singles les plus techniques aux pistes forestières les plus roulantes en passant par des crêtes et des sommets aux décors somptueux – vous trouverez forcément un itinéraire proche de votre hébergement pour produire votre effort. Pour vous accompagner, La Matheysine vous propose 6 départs permanents de trail répartis sur le territoire et composés de plusieurs parcours (difficultés de vert à noir allant de 6 à 30km). Retrouvez ces itinéraires dans les bureaux d'information touristique du territoire ou sur notre site web à la rubrique Sport et loisirs.

L'info en +

Depuis près de 10 ans, le Trail des Passerelles du Monteynard attire chaque année des milliers d'adeptes grâce à ses parcours originaux et thématiques autour du lac de Monteynard et du Petit Train de La Mure.
trail-passerelles-monteynard.fr



Matheysine territory is perfect for trail practice. With a wide variety of trail paths, you will inevitably find an itinerary that suits your wishes! To plan your trail, Matheysine proposes you 6 trail departures spread over the territory, for all levels (from green to black difficulty and from 6 km up to 30 km).



Matheysine is een perfect plaats voor trail praktijk. Met gevarieerd paden, u zult hebben ruime keuze! Voor bereiden uw trail, Matheysine stelt voor 6 trail vertrekken, verdeeld op alle territorium, vanaf gemakkelijk tot moeilijk paden (6 km tot 30 km).

Notre conseil

Lors de nos sorties trail ou VTT, nous rencontrons souvent des troupeaux en alpage. Nos déplacements rapides et silencieux peuvent déclencher des mouvements de panique, dangereux pour les personnes et les bêtes.

Voici quelques conseils à respecter afin de profiter de nos sorties en bonne intelligence avec tous les usages de la montagne :


- On ralentit à l'approche du troupeau et on parle à voix grave pour se faire entendre mais sans crier ;
- On contourne le troupeau sans regarder les animaux en face et en enlevant ses lunettes de soleil !
- Et surtout... en cas de panique des animaux, on s'arrête, on ne fait pas de gestes brusques et on continue de parler.


Adopter cette attitude et prendre quelques minutes de plus sur sa course, c'est respecter des heures de travail du beau métier de berger !

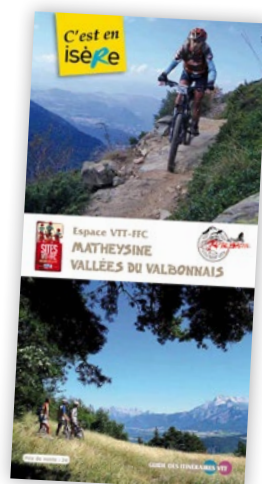


VTT - CYCLO

34 CIRCUITS sur plus de 800km de pistes labélisées VTT-FFC, la Matheysine est un terrain de jeu idéal pour les adeptes de VTT. Des parcours familiaux autour des lacs aux itinéraires plus techniques sur les lignes de crêtes, vous trouverez certainement le circuit qui vous correspond. Une carte VTT-FC « Matheysine – Vallée du Valbonnais » est proposée à la vente (3€) dans les bureaux d'informations touristiques. Vous pouvez également télécharger la carte et les coordonnées GPS sur matheysienne-vtt.com ou sur notre site web.

 *More than 200 km of road network to practise cyclotourism and more than 800 km of tracks divided into 34 circuits adapted to all levels. You can buy a VTT map in our tourist information offices [3€].*

 *Meer als 200km wegen door de bergen voor wielrenners en 800 km erkende berg en veldwegen voorb moutainbikers. De 34 mountainbike tochten kan je terugvinden op de mountainbikekaart die in de verschillen toeristische informatie bureaus verkocht worden [3€].*



Pour les pratiquants du vélo sur route, nous vous proposons également des idées de boucles et d'ascensions sur matheysine-tourisme.com/fr/sports-et-loisirs/velo/



VTT DE DESCENTE

LA STATION DE L'ALPE DU GRAND SERRE propose un bike park qui séduira petits et grands. Tandis que la piste verte RoolmaPool et la bleue Patatrack conviendront parfaitement aux débutants à la découverte de cette discipline, les pratiquants confirmés trouveront leur bonheur sur la piste rouge Marvel ou noire de la Mortillonne. Dans le cadre verdoyant de la station en été, les tracés ont été soigneusement pensés pour proposer des enchainements de virages, modules et ruptures de pentes pour procurer des sensations fortes.

Les magasins de sport de la station proposent la location de VTT adaptés à la descente.

Plus d'infos sur alpedugrandserre.info ou au bureau d'information touristique de l'Alpe du Grand Serre

Tél. : 04 76 56 24 72



LOCATION VTT - VTTAE

FUN EBIKE - SAVEL

Location de VTTAE sur la plage de Savel.
Casque fourni.
10 circuits route et chemin de 12kms et 300m de dénivelé à 36kms et 1300m de dénivelé.
4 circuits route allant de 30kms avec 400m de dénivelé jusqu'à 55kms avec 1100m de dénivelé.

Plage de Savel
Tel : 06 87 88 50 81

fun-ecenter.fr

Ouverture : du 1^{er} mai au 30 septembre

HMYBIKE - LA MURE

Vente et location de vélos de route, VTC, VTTAE, vélos tout-suspendus. Conseils sur le maniement du vélo et proposition d'itinéraires depuis La Mure. Atelier de réparation. Vente d'accessoires.

Hymybike
5 grande rue - La MURE

tel: 09 72 31 42 79

hymybike.com

CAMPING SER SIRANT SAINT-THEOFFREY

Location de VTT et VTTAE au bord du lac de Laffrey. Départ de circuits VTT.

Petichet-lac de Laffrey – Saint Théoffrey

Tel : 04 76 83 91 97

info@campingsersirant.com

WILD SPORT AVENTURE Lac du SAUTET

Location de VTTAE au bord du lac du Sautet.

Base nautique du Sautet - Corps

tel: 06 33 37 01 78

VINCENT SPORTS INTERSPORT ALPE DU GRAND SERRE

Location de VTT de descente, VTTAE,

matériel de via ferrata

145 Allée de la Blache - La Morte

Tel : 04 76 72 18 75





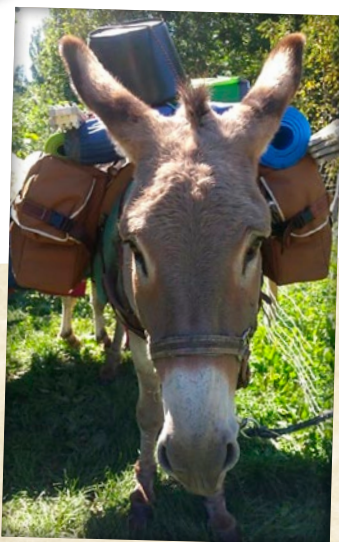
LA RANDONNÉE ÉQUESTRE

GRÂCE À SES NOMBREUX SENTIERS, la Matheysine est également un terrain de jeu idéal pour des randonnées équestres à la journée ou sur plusieurs jours. Plusieurs circuits parcourent le territoire, à la découverte des lacs, des vallées et des villages, en empruntant des cols accessibles à cheval. De nombreux hébergements du territoire sont labellisés pour accueillir les cavaliers et leur monture. Le Tour de la Matheysine propose une itinérance de 8 jours. Au départ de Corps, le circuit vous emmène au Sanctuaire de Notre-Dame de la Salette, dans les vallées du Valbonnais, au bord des lacs du plateau matheysin, avant de faire une étape dans le Trièves et revenir à Corps. Retrouvez tous ces circuits sur isere-cheval-vert.com

ou sur matheysine-tourisme.com

à la rubrique « randonnées équestres »

Le saviez-vous ? La célèbre route Napoléon possède sa version équestre. Inaugurée en 2015 à l'occasion du bicentenaire du passage de Napoléon dans les Alpes, la « route Napoléon à cheval » rejoignant Vizille à Grasse, est le seul et unique itinéraire à être labellisé « Grand Itinéraire Équestre » par le Comité National de Tourisme Équestre. route-napoleon-a-cheval.fr



L'info en +

Envie d'une balade à poney ou en âne ? L'auberge de l'Erable vous accueille à l'Alpe du Grand Serre pour des sorties en poney (Infos et réservation au 06 49 53 06 86). Pour des balades avec des ânes, direction St-Jean d'Hérans où A Fleur de Montagne vous proposera des sorties à la Journée (06 71 59 72 15 www.afleursdemontagne.fr). Pour une itinérance sur plusieurs jours accompagné d'un âne, contactez Grand Serre Evasion (06 89 93 50 19)

TRÉSORS DE SENSATIONS

Amateurs de sensations fortes, vous allez être servis ! Suspendus à un élastique ou accrochés à un câble, du haut d'un pont, au-dessus d'un barrage, dans les arbres ou sur une paroi rocheuse, préparez-vous à défler le vide... en toute sécurité !



Want a shot of adrenalin? Bungee jumping from a bridge, hanging on a cable above a dam, in the trees or on a cliff, get ready to challenge the heights... but safely!



Aan activiteiten voor de zgn "thrillseekers" is hier zeker geen tekort! Ondersteboven aan een elastiek, vanaf een brug springen of hangen aan een kabel boven een stuwdam, in bomen of aan een rotswand... Get ready!!





SAUT À L'ÉLASTIQUE DU PONT DE PONSONNAS

DU HAUT DE SES 103 m, le pont de Ponsonnas est l'un des plus hauts sites de saut à l'élastique d'Europe en activité. Sa situation exceptionnelle, son aménagement et sa fréquentation en ont fait l'un des principaux centres de la discipline avec plus de 100 000 sauts réalisés en 30 ans. Yves et son équipe vous attendent pour vous faire partager leur passion dans des conditions de sécurité optimales. En bonus, repartez avec la vidéo de votre saut pour épater vos amis !

 103 metres high, Ponsonnas bridge is one of the highest bungee jumping sites in Europe, and among the main ones in this field with 100 000 jumps in the last 30 years. Jump under optimum safety conditions and get a video of it as an extra. The site is open at week-ends in the low season and every day in summer (weather permitting).

 Met zijn 103 meter is de brug van Ponsonnas één van de hoogste bruggen in Europa voor het bungee-jumpen. In de afgelopen 30 jaar zijn hier meer dan 100 000 sprongen gedaan. Yves en zijn team delen hun passie graag met je en staan garant voor optimale veiligheid. Bovendien kun je indruk maken op je vrienden met de video-opname van de sprong! Je kunt er terecht in de weekenden tijdens het laagseizoen (mei, juni, september en oktober) en iedere dag in het hoogseizoen (afhankelijk van de weersomstandigheden!).

Le site est ouvert les week-ends en basse saison (mai, juin, septembre et octobre) et tous les jours durant l'été (selon conditions météorologiques). Plus d'Infos sur vertige38.com ou par téléphone au 04 76 47 42 80.


l'info en +


L'origine du saut en élastique vient d'une tribu de l'archipel des Vanuatu dans l'Océan Pacifique qui pratique chaque année une épreuve initiatique rituelle. Pour passer de l'adolescence à l'âge adulte, les jeunes hommes doivent prouver leur courage en sautant d'une tour de bambou de 25 m de hauteur, les pieds attachés par une liane. C'est en réalité la tour de bambou qui fléchit pour amortir la chute, car les lianes n'ont aucune élasticité.

LES VIA FERRATA

LES VIA FERRATA DE L'ALPE DU GRAND SERRE

LA STATION PROPOSE 2 VIA FERRATA. *La via de la Cascade*, classée peu difficile, est idéale pour les familles (à partir de 7 ans) avec ses passages ludiques, ses rochers surplombant la station et ses ponts de singe au-dessus de la rivière. Un beau parcours varié pour s'initier ou se mettre en jambe! *La via du Grand Bec* s'adresse à des pratiquants confirmés. Très aérien et avec quelques passages en devers, ce parcours athlétique offre de superbes panoramas sur la station et les massifs environnants. Cotation AD+/D+

 *The resort offers two via ferrata. The via de la Cascade is ideal for children with fun and varied crossings, walkways above water and ascents of small rocks. The Via du Grand Bec is aimed at confirmed climbers with some aerial parts. The sporty though accessible course offers beautiful views of the resort and the surrounding mountains.*

 *Hier zijn twee opties: De Via van de Cascade: Ideaal voor kinderen, met speelse en gevarieerde stukjes o.a over het water en langs rotsen die uitzicht geven over de vallei. Een mooi parcours om voor het eerst te proberen of om weer even "in te komen". De Via van de Grand Bec: een sportief parcours voor ervaren beoefenaars (geen hoogtevrees hebben!) met prachtige uitzichten op de omliggende bergen.*

LES VIA FERRATA DU SAUTET - CORPS

2 VIA FERRATA vous attendent sur le barrage du Sautet. *La via du Belvédère*, destinée aux enfants et adultes novices, propose 2 petits parcours d'initiation très ludiques pour apprendre la manipulation du matériel et les techniques de progression. *La via des Gorges du Drac* permet d'admirer le cadre industriel grandiose du barrage et de se faire une idée du travail de l'eau dans cet endroit rocheux. Une via impressionnante au début mais sans grande difficulté technique.


Le mot de


LE MOT DE DAMIEN GIRARD,
PROFESSIONNEL
DES ACTIVITÉS DE MONTAGNE

«La via ferrata est une excellente activité, ludique et sportive, qui permet de découvrir la hauteur et la verticalité sans les difficultés techniques de l'escalade.»



Topos des Via ferrata disponibles dans les bureaux d'Information touristique.

 *You will find two via ferrata at Sautet dam. The via du Belvédère, aimed at children and unexperienced adults, offers 2 fun courses to learn how to start. The via des Gorges du Drac is a way to admire the great industrial setting of the dam. Though impressive at first, it is not too technical. A via ferrata guidebook is available from the tourist offices.*

 *Ook hier twee opties; op de stuwdam van Sautet. De Via van de Belvédère: voor kinderen en onervaren volwassenen. Hier zijn twee ludieke parcoursen om de basistechnieken onder de knie te krijgen. De Via van de Gorges du Drac; heel rotsachtig maar technisch niet al te moeilijk, hoewel in het begin wel indrukwekkend. Via de toeristenburo's kan een gids geregeld worden.*



Notre Conseil

Pour vous accompagner,


- n'hésitez pas à faire appel à des accompagnateurs professionnels :
- Bureau des guides du Mont Aiguille
 - Tél. : 06 22 44 30 62
 - Damien Girard Tél. : 06 12 38 63 06


ESCALADE – PARCOURS AVENTURE

AIR PARK

UN PARCOURS AVENTURE en hauteur au bord de l'eau. La tête dans les arbres, les pieds dans l'eau ! Venez évoluer dans les airs au sein d'une forêt au bord du lac de Laffrey. 8 parcours vous attendent, du plus ludique au plus sportif dont 2 tyroliennes géantes de 180 m au dessus du lac.

Ouvert du 15 juin au 15 septembre.
air-park.fr


 Put your head in the trees and your feet in the water! In the heart of the forest, enjoy the 8 recreational or sporty courses, including two 180-meters long zip lines above Lake Laffrey.


 Een avontuurlijk parcours door de bomen van het bos aan het meer van Laffrey. Er zijn acht opties; van heel speels tot heel sportief met o.a twee zip-lijnes van 180m lang over het meer..! sdanditam. Invelique omni quis quo quaeribus eumquanto beri aut est odicil Ipsam ut facestorupta quaes non nient estrunto quam faciamus.

SITES D'ESCALADE

DE NOMBREUSES VOIES D'ESCALADE régulièrement entretenues, du 3 au 8a, sont accessibles sur tout le territoire de la Matheysine.

Retrouvez les sites principaux sur notre site matheysine-tourisme.com

 You will find plenty of regularly maintained climbing routes, ranging from 3 to 8a on the whole Matheysine territory. The main ones are reported on our website www.matheysine-tourisme.com

 Verspreid over de Matheysine zijn een veelvoud aan klimplekken te vinden, van niveau 3 tot 8a. Ze staan aangegeven op internet: www.matheysine-tourisme.com

TRÉSORS D'HISTOIRE

La Matheysine a plus d'une histoire passionnante à vous confier le long de la mythique Route Napoléon. De Corps au Sanctuaire de Notre-Dame de la Salette, haut-lieu de pèlerinage, de La Mûre au musée de la Mine Image, témoin du passé minier du plateau matheysin, prenez le temps de découvrir l'histoire d'hommes et de femmes qui ont façonné la Matheysine.



Matheysine has more than a fascinating story to tell you along the mythical Route Napoleon. From Corps to Notre-Dame de la Salette sanctuary, major pilgrimage destination, from La Mûre to the museum La Mine Image, testimony of the coal-mining past of the plateau, take the time to discover the story of men and women who shaped Matheysine.



De Matheysine, doorkruist door de mythische « Route Napoléon » heeft een schat aan interessante en gepassioneerde verhalen te vertellen. Van Corps tot het sanctuaire van de Notre-Dame de la Salette, een belangrijk bedevaartsoord en van La Mûre tot het museum van de Mine Image, getuige van het mijnbouw-verleden van het plateau van de Matheysine, neem vooral de tijd om de geschiedenis van de mannen en vrouwen die de Matheysine geschapen hebben te ontdekken.



LA ROUTE NAPOLÉON

MYTHIQUE, la route nationale 85 traverse la Matheysine du Nord au Sud, de Corps à La Mure et Laffrey. Aussi historique que touristique, la route Napoléon retrace l'itinéraire emprunté par l'Empereur en 1815, de retour de son exil sur l'île d'Elbe. Elle offre une plongée passionnante dans l'histoire de France et une opportunité de découvertes patrimoniales, naturelles et gastronomiques : faire halte à Corps, là où dormit Napoléon, pour flâner dans les rues sinueuses au charme authentique, déguster un murçon à La Mure où déjeuna l'Empereur, puis s'arrêter à la Prairie de la Rencontre d'où le panorama allie lac et cimes... La Nationale 85 devient facilement le fil rouge d'un séjour.



Matheysine is crossed from North to South by the mythical national road N85. The historic and touristic Route Napoleon traces the itinerary followed by the Emperor in 1815 and offers the opportunity to discover French history, nature, food and heritage : having a break in Corps winding streets, eating a "murçon" in La Mure, then stopping at the Field of the Encounter... With the N85 as a guideline.



De Route Napoléon loopt van noord naar zuid dwars door de Matheysine, door Laffrey, La Mure en Corps. Keizer Napoléon nam deze route in 1815 toen hij op de terugweg naar Parijs was na zijn ballingschap op het eiland Elba. Net als de keizer kan men even halt houden in Corps (even kijken bij het hotel, waar hij logeerde) en daar door de charmante straatjes wandelen, vervolgens een "murçon" proberen - lokale specialiteit in de vorm van een zeer smakelijke worst- in La Mure, waar de keizer nog gelunched heeft en dan nog een stop te maken bij de "Prairie de la Rencontre" in Laffrey waar een prachtig standbeeld van de keizer te paard midden tussen berg en meer troont.



La Prairie de la Rencontre

Le saviez-vous ?

Exilé sur l'île d'Elbe depuis mai 1814, Bonaparte décide de reconquérir son rang à la tête de la France. Il débarque ainsi à Golfe Juan le 1^{er} mars 1815 avec 1100 hommes et s'élance en direction de Lyon par les Alpes afin d'éviter la vallée du Rhône et ses villes favorables au roi Louis XVIII. Le 7 mars 1815, après une nuit à Corps et une halte à La Mure, il arrive sur la prairie de Laffrey où l'attendent les troupes royalistes. S'avançant désarmé vers celles-ci, Napoléon prononce alors cette fameuse phrase : « Soldats, Je suis votre Empereur. Ne me reconnaissez-vous pas ? S'il en est un parmi vous qui veuille tuer son général, me voilà ! ». Ralliant ces hommes à sa cause, il traverse Grenoble puis Lyon avant de conquérir Paris le 20 mars.



Le mot de

**BERTRAND
COUVRAT,**
CONDUCTEUR
- MAINTENEUR
DU PETIT TRAIN



« Je suis ravi d'être acteur de la reprise du chemin de fer de La Mure. C'est un plaisir de conduire une telle machine. »

LE PETIT TRAIN DE LA MURE

CONSIDERE COMME « LA PLUS BELLE LIGNE DES ALPES », Le Petit Train de La Mure est à nouveau sur les rails ! Durant plus d'un siècle, des premiers transports de charbon jusqu'à son exploitation touristique, cette voie ferrée entre La Mure et Saint-Georges-de-Commiers n'a cessé d'affirmer son caractère exceptionnel avec son tracé audacieux à flanc de falaises qui surplombent le Drac, ses tunnels qui traversent la montagne, ses viaducs qui enjambent le vide. Nombreux visiteurs ont admiré ses panoramas uniques sur le lac de Monteynard-Avignonet et les montagnes alentours jusqu'à son arrêt brutal en 2010 suite à un éboulement sur la voie.

Embarquez à nouveau pour un voyage unique entre La Mure et le Grand balcon de Monteynard et découvrez l'histoire de la Matheysine et de ce petit train pas comme les autres !



The most beautiful railway line of the Alps is re-opening. Board the Petit Train de La Mure on its new line to Les Grands Balcons, enjoy the spectacular view that awaits you and discover the history of Matheysine.



De mooiste spoorlijn van de Alpen begint opnieuw. Klim aan boord van het treintje van La Mure naar de Grands Balcons en geniet van het spectaculaire uitzicht dat je te wachten staat!



 Vanaf La Mure reist de trein 15 km, een reis van 40 minuten, en vertelt het verhaal van Matheysine en het treintje. Bij aankomst gaat het bezoek verder langs de Grands Balcons naar de Belvédère die een indrukwekkend panorama biedt op de Monteynard-dam, het meer en de bergen. Stop op de terugweg bij het Mine Image-museum en ontdek de mijnwereld van Matheysine.



Une histoire hydroélectrique

UN VOYAGE ENTRE PANORAMAS ET HISTOIRE

AU DÉPART DE LA MURE, le train parcourt 5 tunnels et 3 viaducs sur plus de 15 km de voie ferrée. Le voyage, à bord de wagons réhabilités et tractés par des anciennes locomotives restaurées, dure 40 mn et raconte l'histoire du plateau Matheysin au fil des paysages. A l'arrivée à Monteynard, la balade se poursuit à pied, le long de la promenade des Grands Balcons, pour rejoindre le Belvédère qui offre un point de vue imprenable sur le grand barrage de Monteynard et son lac aux eaux turquoise, ainsi que sur les contreforts du Vercors et le mythique Mont-Aiguille. Des bornes de réalité augmentée offertes par EDF vous transporteront dans les airs pour un voyage inédit au-dessus du barrage. Sur le voyage retour, un arrêt s'impose au musée souterrain de La Mine Image pour découvrir la fabuleuse histoire des mineurs du plateau matheysin.



Departing from La Mure, the train travels 15km for a 40-minute journey and tells the story of the train and Matheysine. At the arrival at Monteynard, the visit continues along the Grands Balcons promenade to reach the Belvédère, offering you a stunning panorama over the great Monteynard dam, its lake with turquoise waters, the Vercors mountains and the mythical Mont-Aiguille. On the way back, do not miss a stop at the Mine Image museum to discover the impressive Matheysine's mining history.

L'info en +

L'histoire du Petit Train de la Mure, première ligne ferroviaire électrifiée au monde, ne peut se raconter sans le développement des premières usines hydroélectriques du Drac qui ont fourni dès 1900 - et qui fournissent encore aujourd'hui - l'électricité nécessaire au fonctionnement du train. La première locomotive électrique a d'ailleurs été appelée Le Drac.

Petit Train de La Mure

Gare de La Mure - Route de Napoléon
38350 La Mure - Tél : +33 4 11 62 62 62

- Adulte : à partir de 23,5€
- Jeune (4-15 ans) : à partir de 18,5€
- Enfants (- de 4 ans) : gratuit

Ouvert de juin à octobre.

Tarifs et réservations sur
billetterie.lepetittraindelamure.com
Plus d'infos sur
lepetittraindelamure.com



Musée la Mine Image

Route des 4 galeries - 38770 La Motte d'Avellans - Tél. : 04 76 30 68 74

Adultes : 7,50 € - Enfants : 4,00 € - Visites guidées.

Ouvert toute l'année sauf janvier. En été, tous les jours de 10h à 17h.

Plus d'infos sur mine-image.com

LA MINE IMAGE

PORTÉ DEPUIS LE DÉBUT des années 1990 par une équipe de bénévoles – beaucoup sont d'anciens mineurs – le projet de musée dédié au passé minier s'est construit progressivement : des galeries ont été dégagées, le site de la Motte d'Avellans a été rénové, des visites commentées par d'anciens mineurs ont été proposées. La Mine Image propose aujourd'hui une immersion passionnante dans l'univers de la mine matheysine : ce musée souterrain propose une exposition présentant la lampisterie, la « salle des pendus » ou encore l'histoire des mineurs, mais aussi une plongée dans de véritables galeries ainsi qu'un film de 25 minutes. Des visites guidées sont proposées tout au long de l'année et une boutique complète la partie muséographique.



 Matheysine was a long time renowned for its underground nugget : a highly pure anthracite. The subsurface resources are exploited from 1640 and a railway is created in the early 20th century to transport coal to Grenoble. After a wealthy period for the plateau, recession finally causes mine closing in the 1990's. A museum now highlights this heritage and is a real success.

 De Matheysine is heel lang bekend geweest voor de antraciet van hoge kwaliteit die er ontgonnen werd. In 1640, onder de Hertog van Lesdiguières, begon de exploitatie. Vanaf 1806 gaat die over in de Compagnie van de antraciet-mijnen. Na 150 jaar welvaart, waarin ook een treinverbinding tussen het plateau en Grenoble tot stand kwam voor het transport van de houtskool, met het intreden van de recessie in 1968, volgden onstabiele periodes met dreigende sluitingen tussen 1980 en 1990. Uiteindelijk sloten de mijnen in 1997. Sindsdien zorgt de Vereniging voor behoud van het Patrimonium van la Motte d'Avellans ervoor dat de geschiedenis bewaard en overgeleverd wordt. In het museum "Musée de la Mine Image" is in details informatie te vinden en gaan de bezoekers zelf ook echt een mijngang in!

LE PASSÉ DES MINES

LA MATHEYSINE a longtemps construit sa renommée sur une pépite souterraine : un anthracite d'une grande pureté. L'exploitation du sous-sol démarre dès 1640 sur ordre du Duc de Lesdiguières, puis passe entre les mains de la Compagnie des mines d'anthracite de La Mure en 1806. S'ensuivent près de 150 ans de prospérité sur ce plateau qui vit pour la mine. La création de la ligne ferroviaire au début du XX^e siècle répond d'ailleurs à la nécessité de transporter le charbon jusqu'au bassin grenoblois. Mais la récession s'abat en 1968 et les menaces de fermeture se succèdent dans les années 1980 et 1990. La mine disparaît en 1997, mais l'association « Sauvegarde et mise en valeur du patrimoine mottois » est créée dès 1986 pour que l'histoire se transmette. Le musée de la Mine Image est créé. Véritable plongée au cœur des mines, il rencontre depuis lors un franc succès.



Le mot de

PAOLO FONTEBASSO,
DIRECTEUR DE
LA MINE IMAGE

« Les enfants adorent le passage dans la galerie souterraine. A la fin de la visite, nombreux veulent devenir mineurs plus tard ! »



NOTRE DAME DE LA SALETTE

PERCHÉ À PRÈS DE 1800 MÈTRES D'ALTITUDE, le sanctuaire de Notre Dame de La Salette est un haut-lieu de pèlerinage... mais pas seulement ! De ce site exceptionnel, dont il émane une quiétude propice au ressourcement, le regard embrasse le Dévoluy, l'Obiou, le lac du Sautet, le plateau de Pellafol ou encore le Mont Aiguille. Si les lieux se prêtent volontiers à la visite de la basilique et de la chapelle – dont les vitraux réalisés par Arcabas valent le détour – ils sont aussi le point de départ de jolies randonnées pédestres. Plus de 100 000 visiteurs – pèlerins, randonneurs ou curieux – fréquentent les lieux chaque année. Le sanctuaire comprend un restaurant et un snack : l'idéal pour une pause devant un panorama à couper le souffle !

LA SALETTE FAIT SON CINÉMA !

Chaque année, à la Toussaint, le sanctuaire organise le festival « Cinéma et réconciliation ». Au programme : des projections de films internationaux sur un thème défini, des débats, des rencontres ou encore des ateliers. Plus d'infos sur www.cinemasalette.fr

L'info en *

La Salette est entrée dans l'histoire religieuse en 1846 lorsque la Vierge est apparue à deux enfants bergers, Mélanie Calvat et Maximin Giraud. Plus tard, des guérisons miraculeuses se produisirent sur la montagne de La Salette. Le site devint dès lors un lieu de pèlerinage célèbre, le deuxième le plus fréquenté en France après Lourdes avec près de 150 000 visiteurs par an. La maison natale de Maximin Giraud se situe au cœur du village de Corps, là où il inventa la liqueur « La Salettina ». Une distillerie perpétue la tradition aujourd'hui encore et propose une belle palette de breuvages.



Perched close to 1800 metres of altitude, Notre Dame de La Salette sanctuary is not only a famous pilgrimage but also the departure point for many beautiful hikes. This exceptional and relaxing site is visited by 100 000 pilgrims or walkers every year. Have a break at the restaurant or the snack and admire the breathtaking view of the surrounding mountains and lakes.




Een prachtig bedevaartsoord op bijna 1800m hoogte, omringd door bergen, met zicht op de Dévoluy, de Obiou, het meer van Sautet, het plateau van Pellafol en zelfs de Mont Aiguille. De glas-in-lood ramen gemaakt door Arcabas in de basiliek en de kapel zijn een bezoek meer dan waard. Van hieruit zijn verscheidene wandelingen te maken. Er zijn een restaurant en een snack ter plaatse.



LE MUSÉE MATHEYSIN

LE MUSÉE MATHEYSIN se situe dans la Maison Caral, au cœur de la ville de La Mure. Il abrite des collections relatives à la Matheysine, au Beaumont et au Valbonnais. L'archéologie (préhistoire, époques gallo-romaine et médiévale) et les guerres de Religion (Siège de La Mure en 1580) précèdent les salles des mineurs, paysans, gantiers et colporteurs. Ces activités ont fait la renommée de ce pays de moyennes montagnes. Les derniers espaces abordent les sculpteurs et peintres régionaux des XIX^e et XX^e siècles, dont de nombreuses œuvres du peintre abstrait Claude Garanjoud (1926-2005). La visite se ponctue par l'exposition sur le compositeur Olivier Messiaen, qui venait chaque été chercher l'inspiration dans sa résidence au bord du lac de Laffrey.

 *The museum is located in the heart of the town of La Mure. It shelters collections about Matheysine, from archeology to Wars of Religion. A large part of the museum is dedicated to the trades for which Matheysine became renowned (minors, glove-makers, peddlers...) as well as local painters and sculptors, or even Olivier Messiaen who used to come to Matheysine every summer.*

 *Het museum (musée Matheysin) bevindt zich in hartje La Mure. De verzamelingen die er te vinden zijn gaan over de Matheysine: van archeologische vondsten tot objecten en feiten betreffende de godsdienstoorlogen. Een groot deel van het museum is gewijd aan de ambachten die de Matheysine beroemd gemaakt hebben (de mijnwerkers, de handschoenen-maaksters, de marskramers...) alsook aan lokale schilders en beeldhouders en aan de compositeur Olivier Messiaen.*



L'info en +

Cette année, le musée rend hommage au petit train de La Mure dont le redémarrage est prévu pour 2021. Inaugurée en 1888, la vole métrique de Saint-Georges de Commiers à La Mure dessert les mines d'antracite. Dès 1903, est expérimenté le «premier train électrique au monde en courant continu à haute tension». A travers des images, L'exposition raconte l'épopée de ce train de marchandises devenu une attraction touristique qui fait la fierté du territoire.

Musée Matheysin,

Rue Colonel Escallon - La Mure,
Tél. : 04 76 30 98 15
Du 1^{er} avril au 30 septembre de 14 h à 18 h (fermé le mardi)
Tarif plein : 2.30 € / Tarif réduit : 1.50 € - 10 ans : gratuit,
En Juillet et Août : visite guidée chaque vendredi à 15 h 30 (réservation conseillée)

Le saviez-vous ?

Des personnages illustres ont séjourné à La Mure : Louis XIII, le Cardinal de Richelieu, le Pape Pie VI, l'Abbé Pierre ou encore le Père Eymard, natif de la ville et dont une église lui est dédiée. Et bien entendu, Napoléon qui y fit une arrivée triomphale le 7 mars 1815.



La Mure, centre town of Matheysine, is a former mining town. You will find everything you need for your stay : shops, services, restaurants... Do your shopping at the market on Monday morning in the town streets.



La Mure, de centrale stad van de Matheysine, is een voormalige mijnwerkersstad. Alles is er te vinden : winkels, services, boutiekjes, restaurants... Op maandagochtend is er een grote markt in de kleine straatjes van de stad.



Les Trois-Croix

À voir

Le site des Trois-Croix offre un superbe panorama sur La Mure et les massifs environnants. Ce lieu est chargé d'histoire : d'une citadelle démantelée lors de la guerre de religions, puis d'une chapelle détruite pendant la Révolution, il demeure aujourd'hui 3 grandes croix en pierre qui dominent la ville.

LA MURE

VILLE CENTRE DE LA MATHEYSINE, longtemps connue pour son exploitation minière puis par son train touristique, La Mure est au cœur du Dauphiné et de l'Histoire. Localité gallo-romaine puis cité du Dauphin au Moyen-Âge, la capitale de la Matheysine a connu plusieurs phases de destruction puis de reconstruction qui, au fil du temps, en ont faite un bourg important animé par le commerce, l'artisanat et l'agriculture. La rue du Breuil, artère principale, a été le théâtre des grandes heures de La Mure. Construite à l'emplacement des fossés des remparts détruits en 1620, elle a été empruntée par Napoléon lors des Cent jours et de sa remontée vers Paris, parcourue ensuite par le chemin de fer de La Mure qui rejoignait alors Valbonnais et Corps. La Maison Caral, une des plus anciennes bâtisses de la ville, abrite le musée matheysin. Avec son marché du lundi matin, ses rues commerçantes, ses restaurants, son patrimoine historique à visiter, nul doute que vous trouverez à La Mure de quoi passer une belle journée ! Un guide de visite de la ville est disponible au bureau d'information touristique situé dans la gare du Petit Train de La Mure.



CORPS

FACE À L'OBIOU, dominant le lac du Sautet, le pittoresque village de Corps est une étape privilégiée sur la célèbre route Napoléon. Récemment rénové, le centre du bourg offre une agréable déambulation dans ses ruelles pavées bordées d'anciennes échoppes témoignant d'un passé tourné vers le commerce.

Pénétrez dans cet univers aux allures médiévales en passant par la tour de la place Grenette, l'une des quatre portes d'entrée du village. Laissez-vous séduire par les arômes de la distillerie La Salettina, installée dans la maison natale de Maximin Giraud, témoin de l'apparition de Notre Dame de La Salette, puis visitez la maison de Mélanie, joli petit musée situé face au lavoir. Ne manquez pas la maison Napoléon et ses jardins, où l'Empereur passa le 6 mars 1815 lors de son retour d'exil. Pour profiter du panorama exceptionnel, flânez sur l'ancien chemin de ronde d'où la vue est imprenable sur les anciens remparts, la fontaine gallo-romaine et le lac turquoise du Sautet. Au coucher du soleil, montez à la chapelle Saint Roch, belvédère exceptionnel sur l'Obiou et les massifs environnants.



Corps village is a stage on the famous Route Napoleon. It's a pleasure to stroll through its narrow medieval-looking streets. Discover breathtaking views of Obiou and Lake Sautet.



Een etappe op de Route Napoléon. De middeleeuws aandoende straatjes lenen zich uitstekend voor een wandeling. Prachtige uitzichten op de Obiou en het meer van Sautet.



La Maison du Patrimoine de Pellafof

👁 À voir

Située à une dizaine de kilomètres de Corps en direction du Dévoluy, la maison du patrimoine n'est pas un musée comme les autres. Géré par une association de bénévoles, ce lieu est la mémoire de Pellafof. A travers une visite guidée, vous découvrirez ces objets qui ont vécu ici - de la salle de classe des années 1900 à la forge, de la petite plume à la grande charrue - et ces histoires fortes qui ont marqué le territoire, de la construction du barrage du Sautet à la catastrophe aérienne de 1950 sur l'Obiou.

musee-pellafof.com



Le belvédère sur l'Obiou



With a generous nature and a strong local identity, Matheysine upholds the traditional know-how of its inhabitants. From the famous "murçon" sausage to La Salettina liqueur, from farm-grown produce to organic traditional bread, but also from micro-brewery to creative restaurants, local craftsmen allow you to experience a real gourmet getaway.



De Matheysine heeft traditie hoog in het vaandel staan, van generatie op generatie worden technieken en recepten doorgegeven: van de beroemde murçon tot de likeur van Salettina, van boerderij producten tot ambachtelijk biologisch brood maar ook van micro bierbrouwerijen tot creatieve restaurants....deze ware ontdekkingsreis voor de smaakpapillen mag niet ontbreken op het programma!

TRÉSORS DE SAVOIR-FAIRE

Riche d'une nature généreuse et d'une identité territoriale forte, la Matheysine cultive des savoir-faire traditionnels, largement empreints d'un patrimoine ancestral auquel tiennent ses habitants. Du fameux murçon à la liqueur La Salettina, des produits fermiers aux pains à l'ancienne issus de l'agriculture biologique, mais aussi de la micro-brasserie aux restaurants créatifs, les artisans matheysins permettent de savourer une véritable escapade gourmande. Avis aux papilles exigeantes !

A consommer avec modération



LE MURÇON ET SA CONFRÉRIE

IL A L'ALLURE D'UN SAUCISSON À CUIRE... mais les apparences sont trompeuses ! Spécialité charcutière de La Mure et pilier du patrimoine gastronomique local, le murçon est composé de morceaux de poitrine et d'échine de porc mis en marinade dans un mélange de sel, de poivre, de vin rouge et de carvi sauvage. C'est ce dernier ingrédient, appelé ici « tcharai », qui confère au murçon toute sa typicité. Néanmoins chaque artisan charcutier donne au murçon sa petite touche personnelle et, côté préparation, chaque famille a sa recette : froid ou chaud, en tranches ou en brochette avec une figue, en feuilleté ou en brioche, le murçon suscite la créativité... et attise l'appétit des curieux !



It looks like a cooking sausage... but don't be mistaken! The meat speciality from La Mure is the cornerstone of the local food heritage. It is made of pork shoulder and breast pieces marinated in a mixture of salt, pepper, red wine and wild caraway. This last ingredient, called "tcharai" makes it so special. Nevertheless, every pork butcher gives his personal touch... to awaken your appetite!



De murçon lijkt op een worst die nog de pan in moet, maar schijn bedriegt! Het is DE specialiteit van la Mure en pijler van het lokale gastronomisch patrimonium. De ingrediënten zijn varkensborst en schoudercarbonade, gemarineerd in een mengsel van zout, peper, rode wijn en wilde kummel. Dit laatste ingrediënt, ter plaatse "tcharai" genoemd geeft de murçon z'n karakteristieke smaak. hoewel iedereen zo z'n eigen persoonlijke noot toevoegt en z'n eigen recept volgt: koud of warm, in plakjes of op een spies met een vijg, in een zacht broodje of in bladerdeeg, alles is mogelijk en het proeven dubbel en dwars waard!



La Confrérie du murçon matheysin

L'info en +

En 2013, la « Confrérie du murçon matheysin » a été créée pour valoriser les spécialités gastronomiques du territoire, parmi lesquelles le murçon tient évidemment le haut du pavé. Association officielle très dynamique (animation de stands, organisation de la fête de la gastronomie matheysine chaque année en août, demande en cours d'une Indication géographique protégée pour le murçon...), la Confrérie vibre d'une ambiance délicieusement loufoque avec tenue officielle de rigueur - cape, robe, chapeau - pour ses « chevaliers » placés sous la présidence du Grand Maître.

Plus d'informations sur
la-confrerie-du-murcon.com

LA BRASSERIE MATHEYSINE

DEPUIS DIX ANS, Elodie et Jérôme Viallet brassent. Pas de l'air, mais de la bière... et de la bonne bière ! Natif du plateau matheysin, le couple a commencé par élaborer, à temps perdu, quelques litres pour les amis. Puis la demande a augmenté et la production aussi. En 2014, Elodie et Jérôme se lancent donc à 100 % dans la brasserie artisanale et produisent désormais un peu moins de 50 000 litres par an de blanche, blonde, ambrée, brune ou noire. Ne manquez sous aucun prétexte la jolie terrasse de la brasserie où il fait bon siroter un verre de bière, d'apéritif au vin et de limonade maison accompagné d'une planche de charcuterie et de fromage locaux. En été, dégustez aussi les glaces et sorbets artisanaux. Régulièrement, des foodtrucks s'installent à deux pas de la brasserie. Une belle ambiance, chaleureuse et paisible, règne dans ce petit cocon tout de bois vêtu où officie avec une gentillesse remarquable un couple amoureux de sa terre natale.



Brasserie matheysine

115 rue du Serret - Nantes-en-Rattier
Tél. : 06 84 35 43 83
brassierematheysine.fr

Réservation conseillée.

Vente à emporter toute l'année.
Consommation sur place de juin à août, du jeudi au samedi de 16h à 22h30. Possibilité de visite la fabrique sur rendez-vous.

Le mot d'

ELODIE ET JÉRÔME VIALLET, FONDATEURS
DE LA BRASSERIE MATHEYSINE

« Nous sommes profondément attachés à notre territoire que nous avons vu évoluer au fil du temps. Nous sommes très fiers de participer au développement du plateau matheysin. »



LA SALETTINA

LA RECETTE de la liqueur inventée par Maximin Giraud, l'un des deux enfants qui vit la Vierge à La Salette, fut soigneusement consignée par écrit et conservée dans la maison de son créateur, au cœur du village de Corps. C'est toujours là que sont macérées et distillées les 21 plantes qui composent le savoureux breuvage, sous la houlette de Florence et Raoul Attanasio. Déclinée en trois couleurs égales à trois degrés d'alcool (blanche, jaune et verte), La Salettina côtoie désormais sur les étagères du génépi, des liqueurs de vulnéraire, d'hysope et de fruits, mais aussi un addictif mojito des Alpes. Les produits sont si qualitatifs que les plus grands chefs les utilisent en cuisine... et que vous risquez fort de repartir de la boutique avec un bon stock dans votre musette !

Distillerie La Salettina

Rue du four - Corps
Tél. : 04 76 30 05 02 - salettina.fr

Horaires d'ouverture de la boutique et visites gratuites de la distillerie :
d'avril à septembre, tous les jours de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 18 h 30 - en octobre, tous les jours de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 18 h - de novembre à mars, uniquement le jeudi de 10 h à 12 h 30 et le samedi de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 18 h. Accès possible également sur rendez-vous.

« Nous défendons un territoire et un savoir-faire. C'est un pur bonheur de parvenir à une telle richesse olfactive et gustative. Les plantes viennent de ce pays qui est le plus beau du monde après le paradis. »



Le mot de

**FLORENCE
ATTANASIO**
GÉRANTE
DE LA DISTILLERIE
LA SALETTINA



LA FERME DE SAINTE LUCE

DEPUIS 2001, cette ferme collective – 8 associés gèrent l'exploitation qui compte également 10 salariés – est organisée en ateliers afin de proposer une belle diversité de produits issus de l'agriculture biologique : pain, fromages, charcuterie, viande de porc et de bœuf, yaourts, faisselles, lait cru... Dotée de 150 hectares de terres et de 45 vaches laitières, la ferme privilégie la vente en direct, à la ferme et sur les marchés. Elle accueille régulièrement des scolaires et proposera, d'ici la fin de l'année, de la bière bio. Pousser la porte de la boutique, c'est pénétrer dans l'univers d'une poignée de passionnés, profondément amoureux de la nature. C'est aussi découvrir les métiers de la ferme... et le goût incomparable de produits authentiques !



Le mot de

VINCENT ROZÉ, ASSOCIÉ
À LA FERME DE SAINTE LUCE

« Attirés par la montagne, nous nous sommes installés ici pour faire du fromage et du pain bio. La population matheysine est très soucieuse de la qualité de l'environnement et des produits qu'elle consomme. »



La ferme de Sainte Luce

Sainte Luce - Tél. : 04 76 30 16 04
fermedesainteluce.com

Horaires d'ouverture du magasin : tous les jours de 17 h 30 à 19 h. Le pain est fabriqué du lundi au vendredi. Possibilité de voir la traite, la fabrication du pain...

Les produits de la ferme sont également vendus dans différents commerces de Matheysine, ainsi que sur les marchés de Grenoble le samedi et de Gap le mercredi. Présence également sur le petit marché estival de Saint Laurent en Beaumont en saison.



L'info en +

Retrouvez tous les producteurs de Matheysine dans le guide des producteurs locaux disponible dans les bureaux d'information touristique.

LES MARCHÉS EN MATHEYSINE

- **LA MURE**
Le lundi de 8 h à 12 h, toute l'année
- **CORPS**
Le jeudi de 8 h à 12 h, toute l'année
- **LA MOTTE D'AVEILLANS**
Le mercredi de 8 h à 12 h, toute l'année
- **PIERRE CHÂTEL**
Le dimanche de 8 h à 12 h, toute l'année
- **ENTRAIGUES**
Le vendredi de 8 h à 12 h, toute l'année
- **SAINTE LAURENT EN BEAUMONT**
Le mardi de 17 h à 19 h uniquement l'été
- **LA VALETTE**
Le jeudi à partir de 17 h





À DÉCOUVRIR À PROXIMITÉ



LE TRIÈVES

DE L'AUTRE CÔTÉ DU DRAC, découvrez les vastes étendues verdoyantes du Trièves. Sous les contreforts du Vercors, rendez-vous au pied du majestueux Mont Aiguille. Visitez le centre Terre Vivante, un lieu unique de découverte et d'apprentissage du jardinage biologique et des pratiques écologiques. Promenez-vous sur le sentier suspendu de l'Odyssée Verte. Faites une halte à la ferme-distillerie des Hautes Glaces pour déguster le whisky du Trièves.

trieves-vercors.fr



GRENOBLE

LE TEMPS D'UNE JOURNÉE, descendez découvrir la capitale des Alpes ! Promenez-vous dans les ruelles de son centre historique, visitez le *Musée de Grenoble*, considéré comme l'un des plus prestigieux musées d'Europe, prenez le téléphérique de la Bastille et découvrez un panorama somptueux sur la ville et sur tous les massifs qui l'entourent. Le Grenoble-Alpes Métropole Pass vous permet d'accéder à plusieurs sites ainsi qu'aux transports en commun pour vous déplacer dans la ville.

grenoble-tourisme.com



DEVOLUY

DERRIÈRE L'OBIOU, faites un tour dans le massif du Dévoluy. Destination de ski, le Dévoluy a également des beaux sites à voir l'été. Arpentez le col du Noyer, cette route pittoresque qui relie le Champsaur à Saint Étienne en Dévoluy. Plongez sous terre avec la Via Souterrata, un concept unique en Europe, entre via ferrata et spéléologie.

ledevoluy.com

OISANS

DE L'AUTRE CÔTÉ DU COL D'ORNON, découvrez l'Oisans avec ses stations, ses cols mythiques et ses sommets. Les amateurs de vélo seront servis avec la montée de l'Alpe d'Huez ou les cols du Lautaret, du Galibier ou du Glandon. Les amoureux des grands espaces apprécieront le plateau d'Emparis et son panorama somptueux sur les glaciers et la Meije.

oisans.com



CHAMPSAUR VALGAUDEMAR

A LA SORTIE DE CORPS, poursuivez la route Napoléon jusque dans les Hautes-Alpes, autre porte d'entrée du parc national des Ecrins. Dans la vallée du Valgaudemar aux allures himalayennes, découvrez la magnifique route des cascades. Dans le Champsaur, explorez la vallée sauvage du Champoléon ou observez les marmottes à Prapic.

champsaur-valgaudemar.com

DOMAINE DE VIZILLE

Musée de la Révolution française

A 15 MINUTES DE LAFFREY en direction de Grenoble, le domaine de Vizille est un site incontournable du patrimoine culturel régional. Considéré comme le « Berceau de la Révolution », ancienne demeure du duc de Lesdiguières et des présidents de la République, le château abrite aujourd'hui le Musée de la Révolution française. En extérieur, son parc animalier et ses jardins labellisés « Jardin remarquable » sont propices à une belle promenade et à un pique-nique sur les pelouses arborées.

domaine-vizille.fr





Matheysine does not stay in the shade of bigger resorts thanks to a well-preserved environment and a beautiful range of playgrounds for mountain activities. We like the human-sized "l'Alpe du Grand Serre", a quiet and friendly resort in the Taillefer mountains, offering 55 kilometres of alpine ski runs at a low price. Its smaller sister "Col d'Ornon" is perfect for beginners to learn skiing. The unusual resort "Les Signaroux", managed by volunteers, features a 26-km cross-country ski area. Snowshoeing or guided ski touring will give you access to an untouched nature on secret itineraries

TRÉSORS D'HIVER

Envie de neige et de grand air loin des grandes stations de sports d'hiver ? Vos plus belles aventures à ski, en raquettes ou en traîneau à chiens vous attendent en Matheysine où les plaisirs enneigés riment avec convivialité et nature préservée. Découvrez 3 destinations aux plaisirs simples pour des vacances réussies.

Plus d'infos sur mon « Complice de vacances Hiver » disponible dans les bureaux d'Informations touristiques.



Notre conseil

Qui n'a jamais rêvé de prendre place dans une dameuse à la tombée de la nuit ou d'effectuer les premières traces sur le domaine skiable au petit matin ? A l'Alpe du Grand Serre, vous avez la possibilité d'accompagner les pisteurs-secouristes et les dameurs durant le travail quotidien et ainsi découvrir l'envers du décor. Expérience Inoubliable !

LES SIGNARAUX

CE STADE DE NEIGE géré par une équipe de bénévoles passionnés dispose de 4 pistes d'alpin, 3 circuits raquettes, 26 kilomètres de ski nordique, un espace pour le snowkite et une piste de luge. Des animations sont organisées tout au long de l'hiver (sorties nocturnes en raquettes, challenge raquettes/tir à l'arc, descente aux flambeaux...). L'essentiel pour vivre une journée de bonheur au grand air !
lessignaraux.fr

Notre conseil

Profitez du forfait généreux : non nominatif (donc transmissible d'un usager à un autre), il est valable pour le ski alpin et le ski de fond sans distinction.



Notre conseil

Chaussez vos raquettes et partez en balade sur les hauteurs des Signaraux. Les paysages immaculés, dénués de remontées mécaniques, vous offriront des visions inoubliables et une vraie sensation de « wild ».



LE COLD'ORNON

PETITE, MAIS DYNAMIQUE : la micro-station du col d'Ornon n'a peut-être que 8 pistes de ski alpin, dont certaines sont idéales pour les débutants, mais elle fait le pari de l'originalité. Lancez-vous à pied ou en ski de fond sur le parcours d'orientation ou réservez une initiation à l'escalade en cascade de glace : aventure garantie ! Et si vous voulez simplement marcher en raquettes ou pratiquer le skating, une quarantaine de kilomètres d'itinéraires dédiés s'offrent à vous.
col-dornon.com

L'ALPE DU GRAND SERRE

CETTE STATION À TAILLE HUMAINE propose toutes les activités d'hiver pour un séjour réussi : un vaste domaine de ski alpin pour progresser et se régaler, un espace freeride et ski de randonnée, un plateau nordique préservé, des circuits de randonnées en raquettes pour être au plus près de la nature, des baptêmes de chiens de traîneaux ou en dameuse, l'ouverture du domaine avec les pisteurs pour des expériences inédites... Faites le plein d'émotions !
alpedugrandserre.info





LES GRANDS ÉVÉNEMENTS

Événements
festifs & culturels



**Les vendredis
du 16 juillet au 20 août**

LA MURE DU SON

La Mure
lamure.fr



23 juillet

FESTIVAL MESSIAEN

Saint-Théoffrey
festival-messiaen.com



29 juillet au 2 août 2021

FESTIVAL JAZZ'ALP

Alpe du Grand Serre
jazzalp.fr

25 au 27 juin

CAVALCADES PÉLERINES

Corps - La Salette - Notre Dame
de la Salette
cavalcades-pelerines.com

15 au 17 juillet

DANS L'OREILLE DU LOUP

Alpe du Grand Serre
contealaclef.fr



1^{er} au 13 août

**LES NUITS MUSICALES
DE CORPS**

Corps
[festivaldesnuitsmusicalesde-
corps.fr](http://festivaldesnuitsmusicalesde-corps.fr)

15 août

FÊTE DU MURÇON MATHEYSIN

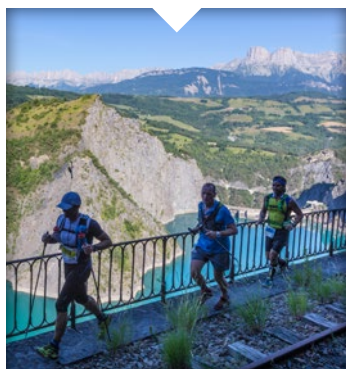
La Mure
lamure.fr

**28 octobre
au 1^{er} novembre**

**LES JOURNÉES CINÉMA ET
RÉCONCILIATION**

Notre-Dame de La Salette
cinemalasalette.fr

Retrouvez tous les événements sur www.matheysine-tourisme.com

20 juin 2021**LA VERTICALE DU GRAND SERRE**Cholonge
vgs.run/fr**3 au 11 juillet****TRAIL DES PASSERELLES DU MONTEYNARD**Monteynard, La Mure, La Motte d'Aveillans, Savel, Treffort
trail-passerelles-monteynard.fr**Événements sportifs****Swimrunman****3 août****OISANS COL SERIES**Ornon
coldornon.com**22 août****SWIMRUNMAN FRANCE SERIES**Laffrey
swimrunman.fr**5 septembre****LA MATHEYSIENNE VTT**Pierre -Châtel
matheysienne-vtt.com**24 octobre****SKYRACE DES MATHEYSINS**Saint Honoré
skyrace-des-matheysins.com**Rejoignez-nous et partagez vos moments avec nous !**[matheysinetourisme](https://www.instagram.com/matheysinetourisme)[Matheysine Tourisme](https://www.facebook.com/MatheysineTourisme)**MATHEYSINE TOURISME**

Route du Terril 38350 SUSVILLE

Tél. : 04 76 81 18 24

contact@matheysine-tourisme.com

Directeur de publication : Mehdi Kerbati.

Création graphique : holybear.fr - Textes : Marie Paturel, Mehdi Kerbati.

Crédits photos : Trièves Photos, Images et Rêves, Philippe David, Pierre Jayet, Capucine Girard, Fabien Gruas, Marie-Amandine Charlotte, Olivier Humeau, Jean-Pierre Nicollet, Lionel Montico, Matheysine Tourisme, Alpe du Grand Serre, Eric Beallet, AgenceKros/Remi Fabregue,

Impression : Imprimerie du Pont de Claix.

Guide édité en 5000 exemplaires.



Matheysine
Trésor des Alpes
www.matheysine-tourisme.com

